

# 约书亚记

耶和華差遣約書亞

1:1 耶和華的僕人摩西死了以後，耶和華曉諭摩西的幫手、嫩的兒子約書亞說：1:2 「我的僕人摩西死了。現在你要起來，和眾百姓過這約旦河<sup>1</sup>，往我所要賜給以色列人的地去。1:3 凡你們腳掌所踏之地，我都照着我所應許摩西的話賜給你們了<sup>2</sup>。1:4 從曠野和這黎巴嫩，直到幼發拉底河（赫人的全地<sup>3</sup>），又到大海<sup>4</sup>日落之處，都要作你們的境界。1:5 你平生的日子，必無一人能在你<sup>5</sup>面前站立得住。我怎樣與摩西同在，也必照樣與你同在；我必不撇下你，也不丟棄你。1:6 「你當剛強壯膽！因為你必使這百姓承受那地為業，就是我向他們列祖起誓應許賜給他們<sup>6</sup>的地。1:7 你只要剛強，大大壯膽，謹守遵行我僕人摩西所吩咐你的一切律法，不可偏離左右，使你無論往那里去，都可以順利。1:8 這律法書不可離開你的口<sup>7</sup>，總要晝夜思想，好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。如此，你的道路就可以亨通，凡事順利。1:9 我豈沒有吩咐你嗎<sup>8</sup>？你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶，因為你無論往那里去，耶和華你的神必與你同在。」

---

<sup>1</sup> 「約旦河」（*Jordan River*）。原文無「河」字，譯者加添以求清晰（第11節同）。

<sup>2</sup> 「我都照着我所應許摩西的話賜給你們了」。第3-4節的第二身代名詞是複數，顯示所指的是全體百姓（*all the people*）。動詞「我已經給了（*I have already given*）」（נָתַתִּיב (nýtattiv) 可能是確實完成式（*a perfect certitude*），強調行動的確定性。另一選擇是譯作「我已經指定了（*I have already assigned it*）」，若此，這動詞就是指耶和華（*the LORD*）對亞伯拉罕（*Abraham*）的頒令，他要将這地給與他的後裔。

<sup>3</sup> 「赫人的全地」。「赫人之地」（*the land of the Hittites*）不是指主前二千年古赫人王國的安納托利亞（*Anatolia*）（今日的土耳其（*Turkey*）），而是指敘利亞（*Syria*），主前一千年一些銘碑有所提及。《七十士譯本》（*LXX*）缺這片語，可能是抄經者的添加。

<sup>4</sup> 「大海」（*the Great Sea*）。這名稱專指地中海（*the Mediterranean Sea*）。

<sup>5</sup> 「你」。第二身代名詞是單數，指約書亞（*Joshua*）。

<sup>6</sup> 「他們」。可指百姓或他們的列祖。

<sup>7</sup> 「這律法書不可離開你的口」。本處所指的是朗誦，一種古代幫助記憶的方法。

<sup>8</sup> 「我豈沒有吩咐你嗎」。這反問語句（*rhetorical question*）強調下述吩咐的重要，重復一次以提醒聽者。

## 约书 准 进攻迦南地

1:10 于是，约书亚吩咐百姓的官长说：1:11 「你们要走遍营中，吩咐百姓说：『当预备粮食，因为三日之内，你们要过这约旦河，进去得耶和华你们 神赐你们为业之地

1:12 约书亚对流便人、迦得人和玛拿西半支派的人说：1:13 「你们要追念耶和华的仆人摩西所吩咐你们的话<sup>9</sup>。耶和华你们 神使你们得享平安，也必将这地<sup>10</sup>赐给你们。1:14 你们的妻子、孩子和牲畜都可以留在约旦河东摩西所给你们的地；但你们中间一切大能的勇士都要带着兵器，在你们的弟兄前面过去，帮助他们。1:15 等到耶和华使你们的弟兄像你们一样得享平安，并且得着耶和华你们 神所赐他们为业之地，那时才可以回你们所得之地，承受为业，就是耶和华的仆人摩西在约旦河东、向日出之地所给你们的地。」

1:16 他们回答约书亚说：「你所吩咐我们行的，我们都必行；你所差遣我们去的，我们都必去。1:17 我们从前在一切事上怎样听从摩西，现在也必照样听从你；惟愿耶和华你的 神与你同在，像与摩西同在一样。1:18 无论甚么人违背你的命令，不听从你所吩咐他的一切话，就必治死他。你只要刚强壮胆！」

## 约书 差探子窥探迦南

2:1 当下，嫩的儿子约书亚从什亭暗暗打发两个人作探子，吩咐说：「你们去窥探那地和耶利哥。」于是二人去了，来到一个妓女名叫喇合的家里，就在那里住宿。2:2 有人告诉耶利哥王说：「今夜有以色列人来到这里窥探此地。」2:3 耶利哥王打发人去见喇合说：「那来到<sup>11</sup>你这里、进了你家的人<sup>12</sup>要交出来，因为他们来窥探全地。」2:4 女人将二人隐藏，就回答说：「那人果然到我这里来，他们是那里来的我却不知道。2:5 天黑、要关城门的时候，他们出去了，往那里去我却不知道。你们快快地去追赶，就必追上。」2:6（先是女人领二人上了房顶，将他们藏在那里所摆的麻秸中。）2:7 那些人就往约旦河<sup>13</sup>的渡口追赶他们去了。追赶他们的人一出去，城门就关了。

2:8 二人还没有躺卧，女人就上房顶，到他们那里，2:9 对他们说：「我知道耶和华已经把这地赐给你们<sup>14</sup>，并且因你们的缘故我们都惊慌了<sup>15</sup>。这地的一切居民在你们面前心都消化了，2:10 因为我们听见你们出埃及的时候，耶和华怎样在你们前面使红海的水干了，并且你们怎样待约旦河东的两个亚摩利王西宏和噩，将他们尽行毁灭。2:11 我们一听见这些事，心就消化了。因你们的缘故，并无一人有胆气。耶和华你们的 神，本是上天下地

---

<sup>9</sup> 「耶和华的仆人摩西所吩咐你们的话」。这吩咐可见于申命记 3:18-20。

<sup>10</sup> 「这地」。指约旦河东 (*trans-Jordan*) 地区，分与这些支派之地。

<sup>11</sup> 「来到」。「来到」(בוא *bo' 'el*) 这惯用语在此有关于性的含意，正如许多他处经文描写男人「来到」女人一般。若如是，「那来到你这里」可译作你的客人。

<sup>12</sup> 原文「进了你的人」。这可能是抄经者委婉的加添，以求淡化上文关于性的含意。

<sup>13</sup> 「约旦河」(*Jordan River*)。原文无「河」字，译者加添以求清晰。

<sup>14</sup> 「已经把这地赐给你们」。喇合 (*Rahab*) 用希伯来文法的完式，表示确信 (*certitude*)。

<sup>15</sup> 原文作「(来自)你们的惊惶已经临到我们」

的神。2:12 现在我既是恩待你们，求你们指着耶和華向我起誓<sup>16</sup>，也要恩待我父家，并给我一个实在的证据，2:13 要救活我的父母、弟兄、姐妹和一切属他们的，拯救我们性命不死。」2:14 二人对她说：「你若不泄漏我们这件事，我们情愿替你们死<sup>17</sup>。耶和華将这地赐给我们的时候，我们必以慈爱诚实待你。」

2:15 于是，女人用绳子将二人从窗户里缒下去。（因她的房子是在城墙边上，她也住在城墙上。<sup>18</sup>）2:16 她对他们说：「你们且往山上去，恐怕追赶的人碰见你们。要在那里隐藏三天，等追赶的人回来，然后才可以走你们的路。」2:17 二人对她说：「你要这样行。不然，你叫我们所起的誓就与我们无干了<sup>19</sup>。2:18 我们来到这地的时候，你要把这条朱红线绳系在缒我们下去的窗户上，并要使你的父母、弟兄和你父的全家都聚集在你家中。2:19 凡出了你家门往街上去的，他的血必归到自己的头上，与我们无干了。凡在你家里的，若有人下手害他，流他血的罪就归到我们的头上。2:20 你若泄漏我们这件事，你叫我们所起的誓就与我们无干了。」2:21 女人说：「照你们的话行吧！」于是打发他们去了，又把朱红线绳系在窗户上。2:22 二人到山上，在那里住了三天，等着追赶的人回去了。追赶的人一路找他们，却找不着。2:23 二人就下山回来，过了河，到嫩的儿子约书亚那里，向他述说所遭遇的一切事。2:24 又对约书亚说：「耶和華果然将那全地交在我们手中，那地的一切居民在我们面前心都消化了。」

#### 以色列人过约但河

3:1 约书亚清早起来，和以色列众人都离开什亭，来到约旦河<sup>20</sup>，就住在那里，等候过河。3:2 过了三天，官长走遍营中，3:3 吩咐百姓说：「你们看见耶和華你们神的约柜<sup>21</sup>，又见祭司利未人抬着，就要离开所住的地方，跟着约柜去。3:4 只是你们和约柜相离，要量九十公尺<sup>22</sup>，不可与约柜相近，使你们知道所当走的路，因为这条路你们向来没有走过。」

3:5 约书亚吩咐百姓说：「你们要自洁，因为明天耶和華必在你们中间行奇事。」3:6 约书亚又吩咐祭司说：「你们抬起约柜，在百姓前头过去。」于是他们抬起约柜，在百姓前头走。

---

<sup>16</sup> 「指着耶和華向我起誓」。「指着耶和華的名」起誓，就是以耶和華（*the LORD*）作为誓言中应许的证人和担保人，若人背誓，耶和華就以背约之罪惩罚他。

<sup>17</sup> 「我们情愿替你们死」。倘若喇合（*Rahab*）一家的性命不保，二探子愿意赔上自己的生命作偿。

<sup>18</sup> 《七十士译本》（*LXX*）缺此附注式的叙述，可能表示是后人所添加。

<sup>19</sup> 「你要这样行。不然，你叫我们所起的誓就与我们无干了」。原文作「你叫我们所起的誓就与我们无干了」，无「你要这样行。不然」这些字眼，译者加添以求清晰。

<sup>20</sup> 「约旦河」（*Jordan River*）。原文无「河」字，译者加添以求清晰。

<sup>21</sup> 「约柜」（*the ark of the covenant*）。指象征神与祂约中之民同在的木柜。

<sup>22</sup> 「九十公尺」。原文作「二千肘」（*two thousand cubits*）。确实距离不详。但一肘可能相当于45公分（18英寸）的长度。

3:7 耶和華對約書亞說：「從今日起，我必使你在以色列眾人眼前尊大，使他們知道我怎樣與摩西同在，也必照樣與你同在。3:8 你要吩咐抬約櫃的祭司說：『你們到了約旦河<sup>23</sup>的水邊上，就要在約旦河水里站住。』」

3:9 約書亞對以色列人說：「你們近前來，聽耶和華你們 神的話。」3:10 約書亞說：「看哪！普天下主的約櫃必在你們前頭過去，到約旦河里，因此你們就知道在你們中間有永生 神。3:11 並且他必在你們面前趕出迦南人、赫人、希未人、比利洗人、革迦撒人、亞摩利人、耶布斯人。3:12 你們現在要從以色列支派中揀選十二個人，每支派一人，3:13 等到抬普天下主耶和華約櫃的祭司把腳站在約旦河水里，約旦河的水，就是從上往下流的水，必然斷絕，立起成壘。」

3:14 百姓離開帳棚，要過約旦河的時候，抬約櫃的祭司乃在百姓的前頭。3:15 他們到了約旦河，腳一入水（原來約旦河水在收割的日子漲過兩岸），3:16 那從上往下流的水，便在極遠之地、撒拉但旁的亞當城那里停住，立起成壘；那往亞拉巴的海，就是鹽海<sup>24</sup>，下流的水全然斷絕。於是，百姓在耶利哥的對面過去了。3:17 抬耶和華約櫃的祭司在約旦河中的干地上站定，以色列眾人都從干地上過去，直到國民盡都過了約旦河。

以色列人立石為記

4:1 國民盡都過了約旦河，耶和華就對約書亞說：4:2 「你從民中要揀選十二個人，每支派一人，4:3 吩咐他們說：『你們從這裡，從約旦河中、祭司腳站定的地方，取十二塊石頭帶過去，放在你們今夜要住宿的地方。』」

4:4 於是，約書亞將他從以色列人中所預備的那十二個人，每支派一人，都召了來，4:5 對他們說：「你們下約旦河中，過到耶和華你們 神的約櫃前頭，按着以色列人十二支派的數目，每人取一塊石頭扛在肩上。4:6 這些石頭在你們中間可以作為記號。日後你們的子孫問你們說：『這些石頭是甚么意思？』4:7 你們就對他們說：『這是因為約旦河的水在耶和華的約櫃前斷絕；約櫃過約旦河的時候，約旦河的水就斷絕了。這些石頭要作以色列人永遠的記念。』」

4:8 以色列人就照約書亞所吩咐的，按着以色列人支派的數目，從約旦河中取了十二塊石頭，都遵耶和華所吩咐約書亞的行了。他們把石頭帶過去，到他們所住宿的地方，就放在那里。4:9 約書亞另把十二塊石頭立在約旦河中，在抬約櫃的祭司腳站立的地方；直到今日，那石頭還在那里。

4:10 抬約櫃的祭司站在約旦河中，等到耶和華曉諭約書亞吩咐百姓的事辦完了，是照摩西所吩咐約書亞的一切話。於是，百姓急速過去了。4:11 眾百姓盡都過了河，耶和華的約櫃和祭司就在百姓面前過去。4:12 流便人、迦得人、瑪拿西半支派的人，都照摩西所吩咐他們的，帶着兵器在以色列人前頭過去。4:13 約有四萬人都準備打仗，在耶和華面前過去，到耶利哥的平原，等候上陣。4:14 當那日，耶和華使約書亞在以色列眾人眼前尊大，在他平生的日子，百姓敬畏他，像從前敬畏摩西一樣。

<sup>23</sup> 「約旦河」（Jordan River）。原文無「河」字，譯者加添以求清晰。下句同。

<sup>24</sup> 「鹽海」（Salt Sea）。是「死海」（Dead Sea）的古稱。

4:15 耶和華曉諭約書亞說：4:16 「你吩咐抬法櫃<sup>25</sup>的祭司從約旦河里上來。」4:17 約書亞就吩咐祭司說：「你們從約旦河里上來。」4:18 抬耶和華約櫃的祭司從約旦河里上來，腳掌剛落旱地，約旦河的水就流到原處，仍舊漲過兩岸。<sup>26</sup>

4:19 正月初十日<sup>27</sup>，百姓從約旦河里上來，就在吉甲，在耶利哥的東邊安營。4:20 他們從約旦河中取來的那<sup>28</sup>十二塊石頭，約書亞就立在吉甲，4:21 對以色列人說：「日後你們的子孫問他們的父親說：『這些石頭是甚么意思？』4:22 你們就告訴他們說：『以色列人曾走干地過這約旦河<sup>29</sup>。』4:23 因為耶和華你們的神在你們前面使約旦河的水干了，等着你們過來，就如耶和華你們的神從前在我們前面使紅海干了，等着我們過來一樣，4:24 要使地上萬民都知道，耶和華的手大有能力，也要使你們永遠敬畏耶和華你們的神。」

5:1 約旦河西亞摩利人的諸王和靠海迦南人的諸王，聽見耶和華在以色列人前面使約旦河的水干了，等到他們過去，他們的心因以色列人的緣故就消化了，不再有膽氣。

### 給第二代以色列人行割

5:2 那時，耶和華吩咐約書亞說：「你製造火石刀，第二次給以色列人行割禮。」5:3 約書亞就製造了火石刀，在陽皮山<sup>30</sup>那里給以色列人行割禮。5:4 約書亞行割禮的緣故，是因為從埃及出來的眾民，就是一切能打仗的男丁，出了埃及以後，都死在曠野的路上。5:5 因為出來的眾民都受過割禮，惟獨出埃及以後，在曠野的路上所生的眾民，都沒有受過割禮。5:6 以色列人在曠野走了四十年，等到國民，就是出埃及的兵丁，都消滅了，因為他們沒有聽從耶和華的話。耶和華曾向他們起誓，必不容他們看見耶和華向他們列祖起誓應許賜給我們的地，就是流奶與蜜之地<sup>31</sup>。5:7 他們的子孫，就是耶和華所興起來接續他們的，都沒有受過割禮；因為在路上沒有給他們行割禮，約書亞這才給他們行了。5:8 國民都受了割禮，就住在營中自己的地方，等到痊愈了。5:9 耶和華對約書亞說：「我今日將埃及的羞辱<sup>32</sup>從你們身上滾去了。」因此，那地方名叫吉甲<sup>33</sup>，直到今日。

---

<sup>25</sup> 「法櫃」 (*the ark of the covenantal laws*)。是約櫃 (*the ark of covenant*) 的另一名稱。

<sup>26</sup> 第 15-18 節補充第 11 節祭司過河的情形。

<sup>27</sup> 「正月初十日」。正月是亞筆月 (*the month of Abib*) (現代歷法三月下旬、四月上旬間)。在埃及的逾越節 (*the Passover in Egypt*) 亦是發生在正月初十日 (參出 12:2; 13:4)。

<sup>28</sup> 「那」。特指第 3-7 節所述的十二塊石頭。

<sup>29</sup> 「約旦河」 (*Jordan River*)。原文無「河」字，譯者加添以求清晰。

<sup>30</sup> 除(陽)皮山」 (*Hill of the Foreskins*) 或作「吉比亞特哈拉羅」 (*Gibeath Haaraloth*)，是「陽皮山」之意。該地以此命名，以資記念此盛事。

<sup>31</sup> 「流奶與蜜之地」。這話描繪該地有許多放牧之區 (盛產奶) 和顯花植物 (蜜蜂采花成蜜)。

<sup>32</sup> 「埃及的羞辱」 (*the disgrace of Egypt*)。可能看作他們未受割禮的情況 (參創 34:14)，但出埃及的一代是受了割禮的 (見第 5 節)；更可能的是指他們在埃及為奴時的經歷。當新的一代進到應許之地，順服於割禮的儀式，向耶和華 (*the LORD*) 更新了約的委身時，耶和華拯救為奴子民的大工，由降瘟疫和過紅海 (*Red Sea*) 開始，至此到了高峰。

**5:10** 以色列人在吉甲安营。正月十四日晚上，在耶利哥的平原守逾越节。**5:11** 逾越节的次日，他们就吃了那地的出产；正当那日，吃无酵饼和烘的谷。**5:12** 他们吃了那地的出产，第二日<sup>34</sup>吗哪就止住了，以色列人也不再有什么了。那一年，他们却吃迦南地的出产。

以色列人攻占耶利哥

**5:13** 约书亚靠近耶利哥的时候，举目观看，看见有一个人<sup>35</sup>手里有拔出来的刀，对面站立。约书亚到他那里，问他说：「你是帮助我们呢？是帮助我们敌人呢？」**5:14** 他回答说：「不是的，我现在来<sup>36</sup>是要作耶和华军队的元帅<sup>37</sup>。」约书亚就俯伏在地下拜，说：「我主有什么话吩咐仆人？」**5:15** 耶和华军队的元帅对约书亚说：「把你脚上的鞋脱下来，因为你所站的地方是圣的。」约书亚就照着行了。

**6:1** 耶利哥的城门因以色列人就关得严紧，无人出入。**6:2** 耶和华晓谕约书亚说：「看哪！我已经把耶利哥和耶利哥的王并大能的勇士，都交在你手中。**6:3** 你们的一切兵丁要围绕这城，一日围绕一次，六日都要这样行。**6:4** 七个祭司要拿七个羊角走在约柜前。到第七日，你们要绕城七次，祭司也要吹角。**6:5** 他们吹的角声拖长，你们听见角声，众百姓要大声呼喊，城墙就必塌陷，各人都要往前直上。」

**6:6** 嫩的儿子约书亚召了祭司来，吩咐他们说：「你们抬起约柜来，要有七个祭司拿七个羊角走在耶和华的约柜前。」**6:7** 又对百姓说：「你们前去绕城，带兵器的要走在耶和华的约柜前。」

**6:8** 约书亚对百姓说完了话，七个祭司拿七个羊角走在耶和华面前吹角，耶和华的约柜在他们后面跟随。**6:9** 带兵器的走在吹角的祭司前面，后队随着约柜行。祭司一面走一面吹。**6:10** 约书亚吩咐百姓说：「你们不可呼喊，不可出声，连一句话也不可出你们的口，等到我吩咐你们呼喊的日子，那时才可以呼喊。」**6:11** 这样，他使耶和华的约柜绕城，把城绕了一次，众人回到营里，就在营里住宿。

**6:12** 约书亚清早起来，祭司又抬起耶和华的约柜。**6:13** 七个祭司拿七个羊角，在耶和华的约柜前，一面走，一面吹角；带兵器的在他们前面走，后队随着耶和华的约柜行。**6:14** 第二日，众人把城绕了一次，就回营里去。六日都是这样行。

**6:15** 第七日清早，黎明的时候，他们起来，照样绕城七次；惟独这日把城绕了七次。**6:16** 到了第七次，祭司吹角的时候，约书亚吩咐百姓说：「呼喊吧，因为耶和华已经把城

---

<sup>33</sup> 「吉甲」(Gilgal)。这名字与希伯来文动词「滚开 (roll away)」(גָּלַל (galal)) 发音相近。

<sup>34</sup> 「第二日」。指吃当地出产的第二日，也可能指逾越节 (the Passover) 的次日。

<sup>35</sup> 「看见有一个人」。动词「看哪 (look)」(הִינֵה (hinneh)) 邀请读者从约书亚 (Joshua) 的眼中看这情景。作者以约书亚的观点看，以「一个人」称呼那陌生者，经文稍后显明他的真正身分 (第 14:15 节)。

<sup>36</sup> 「来」。这位元帅的出现似是为了鼓励约书亚 (Joshua)，现在约书亚知道耶和华 (the LORD) 看不见的军队保证他的胜利，大可领以色列人作战了。

<sup>37</sup> 「耶和华军队的元帅」。耶和华 (the LORD) 的天军，有如地上的军队，是有元帅带领的。在人类范畴中「军队的元帅」(שָׂרֵצְבָא (sar-tsyva'))，可参考其他经文如：创世记 21:22, 32; 26:26; 士师记 4:2, 7; 撒母耳记上 12:9)。

交给你们了！6:17 这城和其中所有的都要在耶和华面前毁灭；只有妓女喇合与她家中所有的可以存活，因为她隐藏了我们所打发的使者。6:18 至于你们，务要谨慎，不可取那当灭的物，恐怕你们取了那当灭的物，就连累以色列的全营，使全营受咒诅。6:19 惟有金子、银子和铜铁的器皿都要归耶和华为圣，必入耶和华的库中。」

6:20 于是百姓呼喊<sup>38</sup>，祭司也吹角。百姓听见角声，便大声呼喊，城墙就塌陷，百姓便上去进城，各人往前直上，将城夺取。6:21 又将城中所有的，不拘男女老少、牛羊和驴，都用刀杀尽。6:22 约书亚吩咐窥探地的两个人说：「你们进那妓女的家，照着你们向她所起的誓，将那女人和她所有的都从那里带出来。」6:23 当探子的两个少年人就进去，将喇合与她的父母、弟兄和她所有的，并她一切的亲眷，都带出来，安置在以色列的营外。6:24 众人就用火将城和其中所有的焚烧了。惟有金子、银子和铜铁的器皿，都放在耶和华殿的库<sup>39</sup>中。6:25 约书亚却把妓女喇合与她父家，并她所有的，都救活了，因为她隐藏了约书亚所打发窥探耶利哥的使者，她就住在以色列中，直到今日。6:26 当时，约书亚郑重宣告<sup>40</sup>说：「有起来重修这耶利哥<sup>41</sup>城的人，当在耶和华面前受咒诅<sup>42</sup>：他立根基的时候，必丧长子；安门的时候，必丧幼子。」6:27 耶和华与约书亚同在，约书亚的声名传扬遍地。

亚干因犯罪受罚

7:1 以色列人在当灭的物上犯了罪，因为犹大支派中，谢拉的曾孙，撒底<sup>43</sup>的孙子，迦米的儿子亚干取了当灭的物，耶和华的怒气就向以色列人发作<sup>44</sup>。

7:2 当下，约书亚从耶利哥打发人往伯特利东边靠近伯亚文的艾城去，吩咐他们说：「你们上去窥探那地。」他们就上去窥探艾城。7:3 他们回到约书亚那里，对他说：「众民

---

<sup>38</sup> 「于是百姓呼喊」。本句可能意外地重复了，因它出现得过早，后文解释呼喊随着角声。《七十士译本》(LXX) 缺此句。

<sup>39</sup> 「耶和华殿的库」。那时耶和华 (*the LORD*) 尚未有「殿」(*house*)，可能是后来文字所指的会幕 (*tabernacle*)。

<sup>40</sup> 「宣告」(*declaration*)。原文 שָׁבַע (*shava'*) 通常有使人起誓之意 (参书 2:17, 20)，但本处 (参 23:7) 却没有明述或暗示的受词。若约书亚 (*Joshua*) 是寻求神对重修耶利哥 (*Jeri-cho*) 的人施行审判，那「恳求 (神作为审判者)」或「宣告咒诅」可能是合适的翻译。但本处的语调更强，约书亚似乎在对违犯者宣告肯定的刑罚，记载约书亚预言实现的列王纪上 16:34 支持这论点。将约书亚看作先知的角色，他的说话被看作藉他口出的「耶和华的话」(*word of the LORD*)。

<sup>41</sup> 「耶利哥」(*Jericho*)。《七十士译本》(LXX) 无此字眼，可能是抄经者的加添。

<sup>42</sup> 「在耶和华面前受咒诅」(*cursed before the LORD*)。希伯来文片语「在耶和华面前受咒诅」(אָרַר לִפְנֵי יְהוָה) (*'arur lifney yyhvah*) 亦见于撒母耳记上 26:19。

<sup>43</sup> 「撒底」(*Zabdi*)。历代志上 2:6 列出谢拉 (*Zerah*) 五个儿子中有一个「心利」(*Zimri*) 而无「撒底」(参代上 7:17, 18)。

<sup>44</sup> 「耶和华的怒气就向以色列人发作」。这事件是群体一致 (*corpo-rate solidarity*) 和群体罪状 (*corporate guilt*) 的例证，一人犯罪为全国民带来耶和华 (*the LORD*) 的怒气。

不必都上去，只要二三千人上去，就能攻取艾城；不必劳累众民都去，因为那里的人少。」

7:4 于是，民中约有三千人上那里去，竟在艾城人面前逃跑了。7:5 艾城的人击杀了他们三十六人，从城门前追赶他们，直到示巴琳<sup>45</sup>，在下坡<sup>46</sup>杀败他们。众民的心就消化如水。

7:6 约书亚便撕裂衣服<sup>47</sup>，他和以色列的长老把灰撒在头上<sup>48</sup>，在耶和華的约柜前，俯伏在地，直到晚上。7:7 约书亚说：「哀哉！主耶和華啊，你为甚么竟领这百姓过约旦河，将我们交在亚摩利人的手中，使我们灭亡呢？我们不如住在约旦河那边倒好。7:8 主啊，以色列人既在仇敌面前转背逃跑，我还有甚么可说的呢？7:9 迦南人和这地一切的居民听见了，就必围困我们，将我们的名从地上除灭。那时，你为你的大名要怎样行呢？」

7:10 耶和華對约书亚说：「起来！你为何这样俯伏在地呢？7:11 以色列人犯了罪，违背了我所吩咐他们的约，取了当灭的物，又偷窃，又行诡诈，又把那当灭的放在他们的物件中。7:12 因此，以色列人在仇敌面前站立不住。他们在仇敌面前转背逃跑，是因成了被咒诅的，你们若不把当灭的物从你们中间除掉，我不再与你们同在了。7:13 你起来，叫百姓自洁，对他们说：『你们要自洁，预备明天，因为耶和華以色列的神这样说：「以色列啊，你们中间有当灭的物。你们若不除掉，在仇敌面前必站立不住。」7:14 到了早晨，你们要按着支派近前来；耶和華所取的支派，要按着宗族近前来；耶和華所取的宗族，要按着家室近前来；耶和華所取的家室，要按着人丁，一个一个地近前来。7:15 被取的人，有当灭的物在他那里，他和他所有的必被火焚烧，因他违背了耶和華的约，又因他在以色列中行了愚妄的事。』」

7:16 于是，约书亚清早起来，使以色列人按着支派近前来，取出来的是犹大支派；7:17 使犹大宗族近前来，就取了谢拉的宗族；使谢拉的宗族，按着家室人丁，一个一个地近前来，取出来的是撒底<sup>49</sup>；7:18 使撒底的家室，按着人丁，一个一个地近前来，就取出犹大支派的人谢拉的曾孙，撒底的孙子，迦米的儿子亚干。7:19 约书亚对亚干说：「我儿，我劝你将荣耀归给耶和華以色列的神，在他面前认罪，将你所做的事告诉我，不要向我隐瞒。」7:20 亚干回答约书亚说：「我实在得罪了耶和華以色列的神。我所做的事如此如此：7:21 我在所夺的财物中，看见一件美好的示拿<sup>50</sup>衣服、二百舍客勒银子、一条金子重五十舍客勒，我贪爱这些物件，便拿去了。现今藏在我帐棚内的地里，银子在衣服底下。」

7:22 约书亚就打发人跑到亚干的帐棚里。那件衣服果然藏在他帐棚内，银子在底下。7:23 他们就从帐棚里取出来，拿到约书亚和以色列众人那里，放在<sup>51</sup>耶和華面前。7:24 约书亚和以色列众人把谢拉的曾孙亚干和那银子、那件衣服、那条金子，并亚干的儿女、牛、

<sup>45</sup> 「示巴琳」 (*Shebarim*)。希伯来字 שְׁבָרִים (*shyvarim*) 的意义和正确翻译不详。它可译作专有名词「示巴琳」，或根据诗篇 60:2，该处作因地震而成的裂缝，可能是指狭谷 (*ravines*) 或峡 (*gorges*)。

<sup>46</sup> 「下坡」。正确位置不详。

<sup>47</sup> 「撕裂衣服」。是极度忧伤的表现 (参创 37:34; 44:13)。

<sup>48</sup> 「把灰撒在头上」。是极度忧伤的表现 (参哀 2:10; 结 27:30)。

<sup>49</sup> 「撒底」 (*Zabdi*)。参 7:1 注解。

<sup>50</sup> 「示拿」 (*Shinar*)。指巴比伦 (*Babylon*) (参创 10:10)。

<sup>51</sup> 「放在」。原文作「倒在」，可能指银子从盒子倒出来的方法。



驴、羊、帐棚，以及他所有的，都带到亚割谷<sup>52</sup>去。**7:25** 约书亚说：「你为甚么连累我们呢？今日耶和華必叫你受连累。」于是，以色列众人用石头打死他。（也将石頭扔在其他的身上，又用火焚燒他们。<sup>53</sup>）**7:26** 众人在亚干身上堆成一大堆石头（直存到今日<sup>54</sup>）。于是，耶和華转意，不发他的烈怒。因此那地方名叫亚割谷，直到今日。

### 以色列征服艾城

**8:1** 耶和華对约书亚说：「不要惧怕，也不要惊惶<sup>55</sup>。你起来率领一切兵丁上艾城去，我已经<sup>56</sup>把艾城的王和他的民、他的城并他的地，都交在你手里。**8:2** 你怎样待耶利哥和耶利哥的王，也当照样待艾城和艾城的王。只是城内所夺的财物和牲畜，你们可以取为自己的掠物。你要在城后设下伏兵。」

**8:3** 于是，约书亚和一切兵丁都起来，要上艾城去。约书亚选了三万大能的勇士，夜间打发他们前往，**8:4** 吩咐他们说：「你们要在城后埋伏，不可离城太远，都要各自准备。**8:5** 我与我所带领的众民要向城前往。城里的人像初次出来攻击我们的时候，我们就在他们面前逃跑。**8:6** 他们必出来追赶我们，直到我们引诱他们离开城，因为他们必说：『这些人像初次在我们面前逃跑。』所以我们要在他们面前逃跑，**8:7** 你们就从埋伏的地方起来，夺取那城，因为耶和華你们的神必把城交在你们手里。**8:8** 你们夺了城以后，就放火烧城，要照耶和華的话行。这是我吩咐你们的。」**8:9** 约书亚打发他们前往，他们就上埋伏的地方去，住在伯特利和艾城的中间，就是在艾城的西边。这夜约书亚在军中住宿。

**8:10** 约书亚清早起来，点齐<sup>57</sup>兵士，他和以色列的领袖先上艾城去。**8:11** 于是众军前进直到城郊。他们在艾城北面山谷的另一边安营。**8:12** 他挑了约有五千人，使他们埋伏在伯特利和艾城的中间，就是在艾城的西边。**8:13** 于是，军队布阵完毕——主力驻在城北，后队驻在城西。这夜，约书亚进入山谷之中。

**8:14** 艾城的王看见这景况，就和全城的人，清早急忙起来，按所定的时候，出到亚拉巴前，要与以色列人交战，王却不知道在城后有伏兵。**8:15** 约书亚和以色列众人在他们面前装败，往那通旷野的路逃跑。**8:16** 城内的众民都被招聚，追赶他们。艾城人追赶的时候，就被引诱离开城。**8:17** 艾城和伯特利城没有一人不出来追赶以色列人的，撇了敞开的城门，去追赶以色列人。

**8:18** 耶和華吩咐约书亚说：「你向艾城伸出手里的短枪，因为我要将城交在你手里。」约书亚就向城伸出手里的短鎗。**8:19** 他一伸手，伏兵就从埋伏的地方急忙起来，夺了城，跑进城去，放火焚烧。**8:20** 艾城的人回头一看，不料，城中烟气冲天，他们就无力向左向右逃跑。那往旷野逃跑的百姓，便转身攻击追赶他们的人。**8:21** 约书亚和以色列众

---

<sup>52</sup> 「亚割谷」（*Valley of Achor*）。「亚割」一字是「灾难」之意，故可译作「灾难谷」（*Valley of Disaster*）。第 26 节同。

<sup>53</sup> 「也将石頭扔在其他的身上，又用火焚燒他们。」。在某程度上这是附加说明的性质，《七十士译本》(LXX) 也缺这些字眼，故可能是后人所添加。

<sup>54</sup> 「直存到今日」。《七十士译本》(LXX) 缺这片语，可能是后人所添加。

<sup>55</sup> 「也不要惊惶」或作「也不要气馁」。

<sup>56</sup> 「我已经……都交在你手里」。将这完成式看作确实完成式 (*a perfect certitude*)，强调行动的确定性较为合适。

<sup>57</sup> 或作「传令，聚合」。

人见伏兵已经夺了城，城中烟气飞腾，就转身回去，击杀艾城的人。**8:22** 伏兵也出城迎击艾城人，艾城人就困在以色列人中间，前后都是以色列人。于是，以色列人击杀他们，没有留下一个，也没有一个逃脱的。**8:23** 生擒了艾城的王，将他解到约书亚那里。

**8:24** 以色列人在田间和旷野，杀尽所追赶一切艾城的居民，艾城人倒在刀下，<sup>58</sup>直到灭尽，以色列众人就回到艾城，用刀杀了城中的人。**8:25** 当日杀毙的人，连男带女共有一万二千，就是艾城所有的人。**8:26** 约书亚没有收回手里所伸出来的短枪，直到把艾城的一切居民尽行杀灭。**8:27** 惟独城中的牲畜和财物，以色列人都取为自己的掠物，是照耶和華所吩咐约书亚的话。**8:28** 约书亚将艾城焚烧，使城永为高堆、荒场，直到今日；**8:29** 又将艾城王挂在树上，直到晚上。日落的时候，约书亚吩咐人把尸首从树上取下来<sup>59</sup>，丢在城门口。在尸首上堆成一大堆石头，直存到今日。

### 约的更新

**8:30** 那时，约书亚在以巴路山上为耶和華以色列的神筑一座坛，**8:31** 是用没有动过铁器的整石头<sup>60</sup>筑的，照着耶和華仆人摩西所吩咐以色列人的话，正如摩西律法书上所写的。众人在这坛上给耶和華奉献燔祭和平安祭。**8:32** 约书亚在那里，当着以色列人面前，将摩西所写的律法抄写在石头上。**8:33** 以色列众人，无论是本地人、是寄居的<sup>61</sup>，和长老、官长并审判官，都站在约柜两旁，在抬耶和華约柜的祭司利未人面前，一半对着基利心山、一半对着以巴路山，为以色列民祝福，正如耶和華仆人摩西先前所吩咐的<sup>62</sup>。**8:34** 随后，约书亚将律法上祝福、咒诅的话，照着律法书上一切所写的，都宣读了一遍。**8:35** 摩西所吩咐的一切话，约书亚在以色列全会众和妇女、孩子并他们中间寄居的外人面前，没有一句不宣读的。

### 基遍人骗以色列人

**9:1** 约旦河西，住山地、低地<sup>63</sup>并对着黎巴嫩山沿大海<sup>64</sup>一带的诸王，就是赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人的诸王，听见这事，**9:2** 就都聚集，同心合意地要与约书亚和以色列人争战。

**9:3** 基遍的居民听见约书亚向耶利哥和艾城所行的事，**9:4** 就设诡计，假充使者，拿旧口袋和破裂缝补的旧皮酒袋驮在驴上；**9:5** 将补过的旧鞋穿在脚上，把旧衣服穿在身上。他们所带的饼都是干的，长了霉了。**9:6** 他们到吉甲营中见约书亚，对他和以色列人说：「我

---

<sup>58</sup> 「艾城人倒在刀下」。《七十士译本》(LXX) 缺此句，可能表示是后人所加添。

<sup>59</sup> 「日落的时候，约书亚吩咐人把尸首从树上取下来」。这行动的法律背景可见于申命记 21:22-23。

<sup>60</sup> 「没有动过铁器的整石头」。指未经以铁器人工刻凿的整块石头。

<sup>61</sup> 「无论是本地人、是寄居的」。这是惯用语，指两者得到同等待遇，起码当时是如此。

<sup>62</sup> 「摩西先前所吩咐的」。摩西 (Moses) 先前的吩咐可见于申命记 11:29。

<sup>63</sup> 「低地」或作「山脚」。原文作「示非拉」(Shephelah)。

<sup>64</sup> 「大海」(the Great Sea)。这名称专指地中海 (the Mediterranean Sea)。

们是从远方来的，现在求你与我们立约。」9:7 以色列人对这些希未人说：「只怕你们是住在我们中间的，若是这样，怎能和你们立约呢？」9:8 他们对约书亚说：「我们是你的仆人。」约书亚问他们说：「你们是甚么人？是从那里来的？」9:9 他们回答说：「仆从从极远之地而来，是因听见耶和华你神的名声和他在埃及所行的一切事，9:10 并他向约旦河东的两个亚摩利王，就是希实本王西宏和在亚斯他录的巴珊王噩一切所行的事。9:11 我们的长老和我们那地的一切居民对我们说：『你们手里要带着路上用的食物，去迎接以色列人，对他们说：『我们是你们的仆人，现在求你们与我们立约。』』9:12 我们出来要往你们这里来的日子，从家里带出来的这饼还是热的。看哪，现在都干了，长了霉了。9:13 这皮酒袋，我们盛酒的时候还是新的，看哪，现在已经破裂。我们这衣服和鞋，因为道路甚远，也都穿旧了。」9:14 以色列人受了<sup>65</sup>他们些食物，并没有求问耶和华<sup>66</sup>。9:15 于是，约书亚与他们讲和，与他们立约，容他们活着，会众的首领也向他们起誓。

9:16 以色列人与他们立约之后，过了三天，才听见他们是近邻，住在以色列人中间的。9:17 以色列人起行，第三天到了他们的城邑，就是基遍、基非拉、比录、基列耶琳。9:18 因为会众的首领已经指着耶和华基遍人的神向他们起誓，所以以色列人不击杀他们。全会众就向首领发怨言。9:19 众首领对全会众说：「我们已经指着耶和华以色列的神向他们起誓，现在我们不能害他们。9:20 我们要如此待他们，容他们活着，免得有忿怒因我们所起的誓临到我们身上。」9:21 首领又对会众说<sup>67</sup>：「要容他们活着。」于是，他们为全会众作了劈柴挑水的人，正如首领对他们所说的话。

9:22<sup>68</sup> 约书亚召了基遍人<sup>69</sup>来，对他们说：「为甚么欺哄我们说『我们离你们甚远』呢？其实你们是住在我们中间。9:23 现在你们是被咒诅的！你们中间的人必断不了作奴仆，为我神的殿作劈柴挑水的人。」9:24 他们回答约书亚说：「因为有人实在告诉你的仆人，耶和华你的神曾吩咐他的仆人摩西，把这全地赐给你们，并在你们面前灭绝这地的一切居民；所以，我们为你们的缘故甚怕丧命，就行了这事。9:25 现在我们在你手中，你以怎样待我们为善为正，就怎样做吧！」9:26 于是，约书亚这样待他们，救他们脱离以色列人的手，以色列人就没有杀他们。9:27 当日，约书亚使他们在耶和华所要选择的地方，为会众和耶和华的坛作劈柴挑水的人，直到今日。

## 以色列击败 摩利 军

10:1 耶路撒冷王亚多尼洗德听见约书亚夺了艾城，尽行毁灭，怎样待耶利哥和耶利哥的王，也照样待艾城和艾城的王，又听见基遍的居民与以色列人立了和约，住在他们中间，10:2 就甚惧怕。因为基遍是一座大城，如都城一般，比艾城更大，并且城内的人都是勇士。10:3 所以耶路撒冷王亚多尼洗德打发人去见希伯仑王何咸、耶末王昆兰、拉吉王雅非亚和伊矶伦王底璧，说：10:4 「求你们上来帮助我，我们好攻打基遍，因为他们与约书亚和以色列人立了和约。」10:5 于是，五个亚摩利王，就是耶路撒冷王、希伯仑王、耶末王、拉吉王、伊矶伦王，大家聚集，率领他们的众军上去，对着基遍安营，攻打基遍。

<sup>65</sup> 「受了」。可能是尝一尝食物以证明是不新鲜的之意。

<sup>66</sup> 「并没有求问耶和华」。指藉神谕寻求耶和华 (*the LORD*) 的旨意和引导。

<sup>67</sup> 「首领又对会众说」。《七十士译本》(*LXX*) 缺此句。

<sup>68</sup> 第 22-27 节看似是解释第 21 节下的细节。

<sup>69</sup> 「基遍人」 (*the Gibeonites*)。原文作「他们」。

10:6 基遍人就打发人往吉甲的营中去见约书亚，说：「你不要袖手不顾你的仆人，求你速速上来拯救我们，帮助我们，因为住山地亚摩利人的诸王都聚集攻击我们。」10:7 于是，约书亚和他一切兵丁，并大能的勇士，都从吉甲上去。10:8 耶和華对约书亚说：「不要怕他们，因为我已将他们交在你手里<sup>70</sup>，他们无一人能在你面前站立得住。」10:9 约书亚就终夜从吉甲上去，猛然临到他们那里。10:10 耶和華使他们在以色列人面前溃乱。约书亚<sup>71</sup>在基遍大大地杀败他们，追赶他们在伯和仑的上坡路，击杀他们直到亚西加和玛基大。10:11 他们在以色列人面前逃跑，正在伯和仑下坡的时候，耶和華从天<sup>72</sup>上降大冰雹在他们身上，直降到亚西加，打死他们。被冰雹打死的，比以色列人用刀杀死的还多。

10:12 当耶和華将亚摩利人交付以色列人的日子，约书亚就祷告耶和華，在以色列人眼前说：

「日头啊，你要停在基遍；  
月亮啊，你要止在亚雅仑谷。」

10:13 于是日头停留，月亮止住，直等国民向敌人报仇。这事岂不是写在雅煞珥书<sup>73</sup>上吗？日头在天当中停住，不急速下落，约有一日之久。10:14 在这日以前，这日以后，耶和華听人的祷告，没有像这日的，是因耶和華為以色列争战。10:15 后来，约书亚和以色列众人回到吉甲的营中。

10:16 那五王逃跑，藏在玛基大洞里。10:17 有人告诉约书亚说：「那五王已经找到了，都藏在玛基大洞里。」10:18 约书亚说：「你们把几块大石头滚到洞口，派人看守。10:19 你们却不可耽延，要追赶你们的仇敌，击杀他们尽后边的人，不容他们进自己的城邑，因为耶和華你们的神已经把他们交在你们手里<sup>74</sup>。」10:20 约书亚和以色列人大大杀败他们，直到将他们灭尽，其中剩下的人都进了坚固的城。10:21 众百姓就安然回玛基大营中，到约书亚那里。没有一人敢向以色列人饶舌。10:22 约书亚说：「打开洞口，将那五王从洞里带出来，领到我面前。」10:23 众人就这样行，将那五王，就是耶路撒冷王、希伯仑王、耶末王、拉吉王、伊矶伦王，从洞里带出来，领到约书亚面前。10:24 带出那五王到约书亚面前的时候，约书亚就召了以色列众人来，对那些和他同去的军长说：「你们近前来，把脚踏在这些王的颈项上。」他们就近前来，把脚踏在这些王的颈项上。10:25 约书亚对他们说：「你们不要惧怕，也不要惊惶，应当刚强壮胆。因为耶和華必这样待你们所要攻打的一切仇敌。」10:26 随后约书亚将这五王杀死，挂在五棵树上。他们就在树上直挂到晚上。10:27

---

<sup>70</sup> 「我已将他们交在你手里」。这是确实完成式 (*a perfect certitude*)，强调行动的确定性。

<sup>71</sup> 「约书亚」。原文作「他」，可指上句的以色列 (*Israel*)，或耶和華 (*the LORD*)，甚至约书亚 (*Joshua*)。

<sup>72</sup> 「天」。希伯来文 שָׁמַיִם (*shamayim*) 一字可根据文义译作「诸天」 (*heavens*) 或「天空」 (*sky*)。

<sup>73</sup> 「雅煞珥书」 (*the Book of Yashar*)。希伯来文「雅煞珥」是「正直者」 (*Upright One*) 之意，有的将本处译作「正直者的书」。「雅煞珥书」显然是「古以色列诗歌祷文集」 (*an ancient Israelite collection of songs and prayers*)。参撒母耳记上 1:18。

<sup>74</sup> 「已经把他们交在你们手里」。这是确实完成式 (*a perfect certitude*)，强调行动的确定性。

日头要落的时候，约书亚吩咐人把尸首从树上取下来<sup>75</sup>，丢在他们藏过的洞里，把几块大石头放在洞口，直存到今日。

### 约书 攻取南部各城

**10:28** 当日，约书亚夺了玛基大，用刀击杀城中的人和王，将其中一切人口尽行杀灭，没有留下一个。他待玛基大王像从前待耶利哥王一样。

**10:29** 约书亚和以色列众人从玛基大往立拿去，攻打立拿。**10:30** 耶和华将立拿和立拿的王也交在以色列人手里。约书亚攻打这城，用刀击杀了城中的一切人口，没有留下一个。他待立拿王像从前待耶利哥王一样。

**10:31** 约书亚和以色列众人从立拿往拉吉去，对着拉吉安营，攻打这城。**10:32** 耶和华将拉吉交在以色列人的手里。第二天，约书亚就夺了拉吉，用刀击杀了城中的一切人口，是照他向立拿一切所行的。**10:33** 那时，基色王荷兰上来帮助拉吉，约书亚就把他和他的民都击杀了，没有留下一个。

**10:34** 约书亚和以色列众人从拉吉往伊矶伦去，对着伊矶伦安营，攻打这城。**10:35** 当日就夺了城，用刀击杀了城中的人。那日，约书亚将城中的一切人口尽行杀灭，是照他向拉吉一切所行的。

**10:36** 约书亚和以色列众人从伊矶伦上希伯仑去，攻打这城，**10:37** 就夺了希伯仑和属希伯仑的诸城邑，用刀将城中的人与王，并那些城邑中的人口，都击杀了，没有留下一个，是照他向伊矶伦所行的，把城中的一切人口尽行杀灭。

**10:38** 约书亚和以色列众人回到底璧，攻打这城，**10:39** 就夺了底璧和属底璧的城邑，又擒获底璧的王，用刀将这些城中的人口尽行杀灭，没有留下一个。他待底璧和底璧王像从前待希伯仑和立拿与立拿王一样。

**10:40** 这样，约书亚击杀全地的人，就是山地、南地、低地<sup>76</sup>、山坡的人，和那些地的诸王，没有留下一个。将凡有气息的尽行杀灭，正如耶和华以色列的神所吩咐的。**10:41** 约书亚从加低斯巴尼亚攻击到迦萨，又攻击歌珊全地，直到基遍。**10:42** 约书亚一时杀败了这些王，并夺了他们的地，因为耶和华以色列的神为以色列争战。**10:43** 于是，约书亚和以色列众人回到吉甲的营中。

### 以色列击败北方 军

**11:1** 夏琐王耶宾听见这事，就打发人去见玛顿王约巴、伸仑王、押煞王，**11:2** 与北方山地、基尼烈<sup>77</sup>南边的亚拉巴高原，并西边多珥山冈的诸王；**11:3** 又去见东方和西方的迦南人，与山地的亚摩利人、赫人、比利洗人、耶布斯人，并黑门山根米斯巴地的希未人。**11:4** 这些王和他们的众军都出来，人数多如海边的沙，并有许多马匹、车辆。**11:5** 这诸王会合，来到米伦水边，一同安营，要与以色列人争战。

---

<sup>75</sup> 「日头要落的时候，约书亚吩咐人把尸首从树上取下来」。在日落前把尸首取下来的法律背景可见于申命记 21:22-23。

<sup>76</sup> 「低地」或作「山脚」，原文作「示非拉」（*Shephelah*）。

<sup>77</sup> 「基尼烈」（*Kinnereth*）。是靠近加利利海（*Sea of Galilee*）的城市（申 3:17），附近地区也以此为名（王上 15:20；参太 14:34），后亦作为湖的名称（书 12:3；参路 5:1）。

11:6 耶和華對約書亞說：「你不要因他們懼怕。明日這時，我必將他們交付以色列人全然殺了。你要砍斷他們馬的蹄筋，用火焚燒他們的車輛。」11:7 於是，約書亞率領一切兵丁，在米倫水邊突然向前攻打他們。11:8 耶和華將他們交在以色列人手里，以色列人就擊殺他們，追趕他們到西頓大城，到米斯利弗瑪音<sup>78</sup>，直到東邊米斯巴的平原，將他們擊殺，沒有留下一個。11:9 約書亞就照耶和華所吩咐他的去行，砍斷他們馬的蹄筋，用火焚燒他們的車輛。

11:10 當時，約書亞轉回奪了夏琐，用刀擊殺夏琐王；素來夏琐在這諸國中是為首的。11:11 以色列人用刀擊殺城中的人口，將他們盡行殺滅，凡有氣息的沒有留下一個。約書亞又用火焚燒夏琐。

11:12 約書亞奪了這些王的一切城邑，擒獲其中的諸王，用刀擊殺他們，將他們盡行殺滅，正如耶和華僕人摩西所吩咐的。11:13 至於造在山岡上的城，除了夏琐以外，以色列人都沒有焚燒。約書亞只將夏琐焚燒了。11:14 那些城邑所有的財物和牲畜，以色列人都取為自己的掠物；惟有一切人口都用刀擊殺，直到殺盡。凡有氣息的沒有留下一個。11:15 耶和華怎樣吩咐他僕人摩西，摩西就照樣吩咐約書亞，約書亞也照樣行。凡耶和華所吩咐摩西的，約書亞沒有一件懈怠不行的。

#### 以色列軍勝利的總結

11:16 約書亞奪了那全地，就是山地、一帶南地、歌珊全地、低地<sup>79</sup>、亞拉巴、以色列的山地和山下的低地。11:17 從西珥的哈拉山，直到黑門山下黎巴嫩平原的巴力迦得，並且擒獲那些地的諸王，將他們殺死。11:18 約書亞和這諸王爭戰了許多年日。11:19（除了基遍的希未人之外<sup>80</sup>，）沒有一城與以色列人講和的，都是以色列人爭戰奪來的。11:20 因為耶和華的意思是使他們心里剛硬，來與以色列人爭戰，好叫他們盡被殺滅，不蒙怜悯，正如耶和華所吩咐摩西的。

11:21 當時約書亞來到，將住山地、希伯倫、底璧、亞拿伯、猶大山地、以色列山地所有的亞納族人剪除了。約書亞將他們和他們的城邑盡都毀滅。11:22 在以色列人的地沒有留下一個亞納族人，只在迦薩、迦特和亞實突有留下的。11:23 這樣，約書亞照着耶和華所應許摩西的<sup>81</sup>，奪了那全地，就按着以色列支派的宗族，將地分給他們為業。於是國中太平，沒有爭戰了。

12:1 以色列人在約旦河外向日出之地擊殺二王，得他們的地，就是从亞嫩谷直到黑門山，并東邊的全亞拉巴之地。

---

<sup>78</sup> 「米斯利弗瑪音」（*Misrephoth Maim*）。這希伯來名字可能是「靠水的石灰窯」（*lime-kilns by the water*）之意。

<sup>79</sup> 「低地」或作「山脚」，原文作「示非拉」（*Shephelah*）。

<sup>80</sup> 「除了基遍的希未人之外」。《七十士譯本》（*LXX*）缺此句，可能表示這是後人所添加。

<sup>81</sup> 「照着耶和華所應許摩西的」。原文作「照着耶和華對摩西說的」，本譯本假定這是指應許之地（*the promised land*）（參 1:3）。另一譯法可指耶和華的吩咐（*the LORD's instructions*），如此就可譯作「照着耶和華所吩咐摩西的一切話」（如《新普及譯本》（*NLT*），《新國際版》（*NIV*）。中譯者按：《和合本》同）。

12:2 这二王，有住希实本，亚摩利人的王西宏。他所管之地是从亚嫩谷边的亚罗珥和谷中的城，并基列一半，直到亚扪人的境界，雅博河，12:3 与东边的亚拉巴，直到基尼烈海<sup>82</sup>，又到亚拉巴的海，就是盐海<sup>83</sup>，通伯耶西末的路以及南方，直到昆斯迦的山根。

12:4 又有巴珊王，他是利乏音人<sup>84</sup>所剩下的，住在亚斯他录和以得来。12:5 他所管之地是黑门山、撒迦、巴珊全地，直到基述人和玛迦人的境界并基列一半，直到希实本王西宏的境界。

12:6 这二王是耶和华仆人摩西和以色列人所击杀的；耶和华仆人摩西将他们的地赐给流便人、迦得人和玛拿西半支派的人为业。

12:7 约书亚和以色列人在约旦河西击杀了诸王。他们的地是从黎巴嫩平原的巴力迦得，直到上西珥的哈拉山。约书亚就将那地按着以色列支派的宗族分给他们为业，12:8 就是赫人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人的山地、低地<sup>85</sup>、亚拉巴、山坡、旷野和南地。诸王是：

12:9 一个是耶利哥王，

一个是靠近伯特利的艾城王，

12:10 一个是耶路撒冷王，

一个是希伯仑王，

12:11 一个是耶末王，

一个是拉吉王，

12:12 一个是伊矶伦王，

一个是基色王，

12:13 一个是底璧王，

一个是基德王，

12:14 一个是何珥玛王，

一个是亚拉得王，

12:15 一个是立拿王，

一个是亚杜兰王，

12:16 一个是玛基大王，

一个是伯特利王，

12:17 一个是他普亚王，

一个是希弗王，

12:18 一个是亚弗王，

一个是拉沙仑王，

12:19 一个是玛顿王，

一个是夏琐王，

12:20 一个是伸仑米仑王，

一个是押煞王，

---

<sup>82</sup> 「基尼烈海」 (*Sea of Kinnereth*)。是加利利海 (*Sea of Galilee*) 的另一名称。参 11:2 注解。

<sup>83</sup> 「盐海」 (*Salt Sea*)。是死海 (*Dead Sea*) 的另一名称。

<sup>84</sup> 「利乏音人」 (*Raphaites*)。他们显然是极高的种族。参申命记 2:10-11, 20; 3:11。

<sup>85</sup> 「低地」或作「山脚」，原文作「示非拉」 (*Shephelah*)。

12:21 一个是他纳王，  
一个是米吉多王，  
12:22 一个是基低斯王，  
一个是靠近迦密的约念王，  
12:23 一个是多珥山冈的多珥王，  
一个是吉甲的戈印王，  
12:24 一个是得撒王，  
共计三十一个王。

#### 耶和華吩咐約書亞

13:1 約書亞年紀老邁，耶和華對他說：「你年紀老邁了，還有許多未得之地，13:2 就是非利士人的全境和基述人的全地。13:3 從埃及前<sup>86</sup>的西曷河<sup>87</sup>往北，直到以革倫的境界（這都算屬迦南人之地），包括非利士人五個首領所管的迦薩人、亞實突人、亞實基倫人、迦特人、以革倫人之地，並有南方亞衛人之地。13:4 又有迦南人的全地，並屬西頓人的米亞拉到亞弗，直到亞摩利人的境界。13:5 還有迦巴勒人之地，並向日出的全黎巴嫩，就是從黑門山根的巴力迦得，直到哈馬口。13:6 山地的一切居民，從黎巴嫩直到密斯利弗瑪音<sup>88</sup>，就是所有的西頓人，我必在以色列人面前趕出他們去。你只管照我所吩咐的，將這地拈阄分給以色列人為業。13:7 現在你要把這地分給九個支派和瑪拿西半個支派為業。」

#### 河東各支派的地業

13:8 瑪拿西那半支派和流便、迦得二支派已經受了產業，就是耶和華的僕人摩西在約旦河東所賜給他們的，13:9 是從亞嫩谷邊的亞羅珥和谷中的城，並米底巴的全平原，直到底本，13:10 和在希實本作王亞摩利王西宏的諸城，直到亞捫人的境界。13:11 又有基列地、基述人、瑪迦人的地界並黑門全山、巴珊全地，直到撒迦。13:12 又有巴珊王噩的全國，他在亞斯他錄和以得來作王，利乏音人<sup>89</sup>所存留的只剩下他。這些地的人，都是摩西所擊殺所趕逐的。13:13 以色列人卻沒有趕逐基述人、瑪迦人，這些人仍住在以色列中，直到今日。13:14 只是利未支派，摩西<sup>90</sup>沒有把產業分給他們。他們的產業乃是獻與耶和華以色列神的火祭，正如耶和華所應許他們的<sup>91</sup>。

13:15 摩西按着流便支派的宗族分給他們產業。13:16 他們的境界是亞嫩谷邊的亞羅珥和谷中的城，靠近米底巴的全平原；13:17 希實本並屬希實本平原的各城，底本、巴末巴力、伯巴力勉、13:18 雅雜、基底莫、米法押、13:19 基列亭、西比瑪、谷中山的細列哈沙轄、13:20 伯毘珥、毘斯迦山坡、伯耶西末，13:21 平原的各城，並亞摩利王西宏的全國。這西宏

<sup>86</sup> 「前」或作「東面」。

<sup>87</sup> 「西曷河」（*Shihor*）。原文無「河」字，譯者加添以求清晰。

<sup>88</sup> 「密斯利弗瑪音」（*Misrephoth Maim*）。這希伯來名字可能是「靠水的石灰窑」（*lime-kilns by the water*）之意。

<sup>89</sup> 「利乏音人」（*Raphaites*）。他們顯然是極高的種族。參申命記 2:10-11, 20; 3:11。

<sup>90</sup> 「摩西」（*Moses*）。原文作「他」，譯作「摩西」以求清晰。

<sup>91</sup> 「正如耶和華所應許他們的」。背景可參申命記 18:1-2。



曾在希实本作王，摩西把他和米甸的族长以未、利金、苏珥、户珥、利巴击杀了。这都是住那地属西宏为首领的。**13:22** 那时，以色列人在所杀的人中，也用刀杀了比珥的儿子术士巴兰。**13:23** 流便人的境界就是约旦河与靠近约旦河的地。以上是流便人按着宗族所得为业的诸城，并属城的村庄。

**13:24** 摩西按着迦得支派的宗族分给他们产业。**13:25** 他们的境界是雅谢和基列的各城，并亚捫人的一半地，直到拉巴前的亚罗珥。**13:26** 从希实本到拉抹米斯巴和比多宁，又从玛哈念到底璧的境界，**13:27** 并谷中的伯亚兰、伯宁拉、疏割、撒分，就是希实本王西宏国中的余地，以及约旦河与靠近约旦河的地，直到基尼烈海<sup>92</sup>的极边，都在约旦河东。**13:28** 以上是迦得人按着宗族所得为业的诸城，并属城的村庄。

**13:29** 摩西把产业分给玛拿西半支派，是按着玛拿西半支派的宗族所分的。**13:30** 他们的境界是从玛哈念起，包括巴珊全地，就是巴珊王噩的全国，并在巴珊、睚珥的一切城邑<sup>93</sup>，共六十个。**13:31** 基列的一半，并亚斯他录、以得来，就是属巴珊王噩国的二城，是按着宗族给玛拿西的儿子玛吉的一半子孙。

**13:32** 以上是摩西在约旦河<sup>94</sup>东对着耶利哥的摩押平原所分给他们的产业。**13:33** 只是利未支派，摩西没有把产业分给他们。耶和華以色列的神是他们的产业，正如耶和華所应许他们的<sup>95</sup>。

#### 犹太支派的地

**14:1** 以色列人在迦南地所得的产业，就是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长所分给他们的，都记在下面，**14:2** 是照耶和華藉摩西所吩咐的，把产业拈阄分给九个半支派。**14:3** 原来，摩西在约旦河东，已经把产业分给那两个半支派，只是在他们中间没有把产业分给利未人。**14:4** 因为约瑟的子孙是两个支派，就是玛拿西和以法莲，所以没有把地分给利未人。但给他们城邑居住，并城邑的郊野，可以牧养他们的牲畜，安置他们的财物。**14:5** 耶和華怎样吩咐摩西，以色列人就照样行，把地分了。

**14:6** 那时，犹太人来到吉甲见约书亚，有基尼洗族耶孚尼的儿子迦勒对约书亚说：「耶和華在加低斯巴尼亚<sup>96</sup>指着我与你对神人摩西所说的话，你都知道了。**14:7** 耶和華的仆人摩西，从加低斯巴尼亚打发我窥探这地，那时我正四十岁，我按着心意回报他。**14:8** 然而同我上去的众弟兄，使百姓的心消化，但我专心跟从耶和華我的神。**14:9** 当日，摩西起誓说：『你脚所踏之地，定要归你和你的子孙永远为业，因为你专心跟从耶和華我的神。』**14:10** 自从耶和華对摩西说这话的时候，耶和華照他所应许的，使我存活这四十五年，其间以色列人在旷野行走。看哪！现今我八十五岁了，**14:11** 我还是强壮，像摩西打发我去的那天一样。无论是争战是出入，我的力量那时如何，现在还是如何。**14:12** 求你将耶和華那日应许我的这山地给我，那里有亚衲族人，并宽大坚固的城，你也曾听见了。或者

<sup>92</sup> 「基尼烈海」 (*Sea of Kinnereth*)。是加利利海 (*Sea of Gali-lee*) 的另一名称。参 11:2 注解。

<sup>93</sup> 「睚珥的一切城邑」。原文作「哈倭特睚珥」 (*Havvoth Jair*)，是「睚珥的帐幕村」 (*the tent village of Jair*) 之意。

<sup>94</sup> 「约旦河」 (*Jordan River*)。原文无「河字」，译者加添以求清晰。

<sup>95</sup> 「正如耶和華所应许他们的」。背景可参申命记 18:1-2。

<sup>96</sup> 「加低斯巴尼亚」 (*Kadesh Barnea*)。发生在加低斯巴尼亚的事件可参民数记 14:30。

耶和華照他所應許的與我同在，我就把他們趕出去。」14:13 於是，約書亞為耶孚尼的兒子迦勒祝福，將希伯倫給他為業。14:14 所以希伯倫作了基尼洗族耶孚尼的兒子迦勒的产业，直到今日，因為他專心跟從耶和華以色列的神。14:15 (希伯倫從前名叫基列亞巴。亞巴是亞納族中最尊大的人。) 於是國中太平，沒有爭戰了。

15:1 猶大支派按着宗族拈阄所得之地是在盡南邊，到以東的交界，向南直到尋的曠野。15:2 他們的南界，是從鹽海<sup>97</sup>的盡邊，就是從朝南的海灣起，15:3 通到亞克拉濱坡<sup>98</sup>的南邊，接連到尋，上到加低斯巴尼亞的南邊，又過希斯倫，上到亞達珥，繞到甲加，15:4 接連到押們，通到埃及小河，直通到海為止。這就是他們的<sup>99</sup>南界。

15:5 東界是從鹽海南邊到約旦河<sup>100</sup>口。

北界是從約旦河口的海灣起，15:6 上到伯曷拉，過伯亞拉巴的北邊，上到流便之子波罕的盤石。15:7 從亞割谷往北，上到底璧，直向（河南亞都冥坡對面的）吉甲。又接連到隱示麥泉，直到隱羅結，15:8 上到欣嫩子谷，貼近耶布斯的南界（耶布斯就是耶路撒冷）。又上到欣嫩谷西邊的山頂，就是在利乏音谷極北的邊界。15:9 又從山頂延到尼弗多亞的水源，通到以弗倫山的城邑，又延到巴拉（巴拉就是基列耶琳）。15:10 又從巴拉往西繞到西珥山，接連到耶琳山的北邊（耶琳就是基撒倫）。又下到伯示麥過亭納，15:11 通到革倫北邊，延到施基倫，接連到巴拉山，又通到雅比瑟，直通到海為止。

15:12 西界就是大海<sup>101</sup>和海岸。這是猶大人按着宗族所得之地四圍的交界。

15:13 約書亞照耶和華所吩咐的，將猶大人中的一段地，就是基列亞巴，分給耶孚尼的兒子迦勒。亞巴是亞納族的始祖（基列亞巴就是希伯倫）。15:14 迦勒就從那里趕出亞納族的三個族長，就是示篩、亞希幔、挾買。15:15 又從那里上去，攻擊底璧的居民，這底璧從前名叫基列西弗。15:16 迦勒說：「誰能攻打基列西弗，將城奪取，我就把我女兒押撒給他為妻。」15:17 迦勒兄弟<sup>102</sup>基納斯的兒子俄陀聶奪取了那城，迦勒就把女兒押撒給他為妻。

15:18 押撒過門的時候，取悅她父親<sup>103</sup>，向她父親求一塊田。押撒一下驢，迦勒問她說：「你要甚么？」15:19 她說：「求你賜禮物<sup>104</sup>給我，你既將我安置在南地，求你也給我水泉。」她父親就把上泉下泉賜給她。

<sup>97</sup> 「鹽海」（Salt Sea）。是死海（Dead Sea）的另一名稱。第5節同。

<sup>98</sup> 「亞克拉濱坡」（Ascent of Akrabbim）或作「蝎子坡」（Ascent of Scorpions）。希伯來文 עֲקָרְבִים (‘aqrabbim) 解作「蝎子」。

<sup>99</sup> 「他們的」。本處依循《七十士譯本》(LXX)，《馬所拉文本》(Masoretic Text) 作「你們的」。

<sup>100</sup> 「約旦河」（Jordan River）。原文無「河」字，譯者加添以求清晰。

<sup>101</sup> 「大海」（the Great Sea）。這名稱專指地中海（the Mediterranean Sea）。

<sup>102</sup> 「迦勒兄弟」。可指俄陀聶（Othniel）或基納斯（Kenaz）。若基納斯是迦勒（Caleb）的兄弟，俄陀聶就是迦勒的侄子。

<sup>103</sup> 「她父親」。原文作「他」。這代名詞可指俄陀聶，本句就是「她勸他（俄陀聶）向她父親求一塊田」，可是這有困難，因為第19節說是押撒而不是俄陀聶求地。《七十士譯本》(LXX) 作「他（俄陀聶）勸她向她父親求一塊田」，看來這是嘗試協調不一致之處，但似乎與原文不符合。若將「他」看作迦勒，問題就不存在了。

15:20 以下是犹大支派按着宗族所得的产业。15:21 犹大支派尽南边的城邑，与以东交界相近的，就是甲薛、以得、雅姑珥、15:22 基拿、底摩拿、亚大达、15:23 基低斯、夏琐、以提楠、15:24 西弗、提炼、比亚绿、15:25 夏琐哈大他、加略希斯仑（加略希斯仑就是夏琐）、15:26 亚曼、示玛、摩拉大、15:27 哈萨迦大、黑实门、伯帕列、15:28 哈萨书亚、别是巴、比斯约他、15:29 巴拉、以因、以森、15:30 伊勒多腊、基失、何珥玛、15:31 洗革拉、麦玛拿、三撒拿、15:32 利巴勿、实忻、亚因、临门，共二十九座城，还有属城的村庄<sup>105</sup>。

15:33 在低地<sup>106</sup>有以实陶、琐拉、亚实拿、15:34 撒挪亚、隐干宁、他普亚、以楠、15:35 耶末、亚杜兰、梭哥、亚西加、15:36 沙拉音、亚底他音、基底拉、基底罗他音，共十四座城，还有属城的村庄。

15:37 又有洗楠、哈大沙、麦大迦得、15:38 底连、米斯巴、约帖、15:39 拉吉、波斯加、伊矶伦、15:40 迦本、拉幔、基提利、15:41 基低罗、伯大袞、拿玛、玛基大，共十六座城，还有属城的村庄。

15:42 又有立拿、以帖、亚珊、15:43 益弗他、亚实拿、尼悉、15:44 基伊拉、亚革悉、玛利沙，共九座城，还有属城的村庄。

15:45 又有以革伦和属以革伦的镇市村庄。15:46 从以革伦直到海，一切靠近亚实突之地，并属其地的村庄。15:47 亚实突和属亚实突的镇市村庄，迦萨和属迦萨的镇市村庄，直到埃及小河，并大海<sup>107</sup>和大海沿岸之地。

15:48 在山地有沙密、雅提珥、梭哥、15:49 大拿、基列萨拿（基列萨拿就是底璧）、15:50 亚拿伯、以实提莫、亚念、15:51 歌珊、何伦、基罗，共十一座城，还有属城的村庄。

15:52 又有亚拉、度玛<sup>108</sup>、以珊、15:53 雅农、伯他普亚、亚非加、15:54 宏他、基列亚巴（基列亚巴就是希伯仑）、洗珥，共九座城，还有属城的村庄。

15:55 又有玛云、迦密、西弗、淤他、15:56 耶斯列、约甸、撒挪亚、15:57 该隐、基比亚、亭纳，共十座城，还有属城的村庄。

15:58 又有哈忽、伯夙、基突、15:59 玛腊、伯亚诺、伊勒提君，共六座城，还有属城的村庄。

15:60 又有基列巴力（基列巴力就是基列耶琳）、拉巴，共两座城，还有属城的村庄。

15:61 在旷野有伯亚拉巴、密丁、西迦迦、15:62 匿珊、盐城、隐基底，共六座城，还有属城的村庄。

---

<sup>104</sup> 「福」（*blessing*）。希伯来文 בְּרָכָה (*býrakhah*) 一字在其他经文通常译作「福」，但本处指礼物（如创 33:11；撒 25:27；30:26；王下 5:15）。

<sup>105</sup> 「共二十九座城，还有属城的村庄」。名单所列的是 36 个名字而不是 29，可能的原因：(1) 有些名字是别名（虽然经文在本处及别处已经尽量分清，如第 8, 9, 10, 13, 25 节下）；(2) 更有可能是后人抄经时将 29 座城的名单增至 36 而没有将更改总结的数目以作配合。

<sup>106</sup> 「低地」或作「山脚」，原文作「示非拉」（*Shephelah*）。

<sup>107</sup> 「大海」（*the Great Sea*）。这名称专指地中海（*the Mediteranean Sea*）。

<sup>108</sup> 「度玛」（*Dumah*）。部分希伯来文抄本（*Hebrew MSS*）及《七十士译本》（*LXX*）作「鲁玛」（*Rumah*）。

15:63 至于住耶路撒冷的耶布斯人，犹太人不能把他们赶出去，耶布斯人却在耶路撒冷与犹太人同住，直到今日<sup>109</sup>。

### 约瑟支派的地

16:1 约瑟的子孙拈阄所得之地，是从靠近耶利哥的约旦河起，以耶利哥东边的水为界，从耶利哥上去，通过山地的旷野，到伯特利。16:2 又从伯特利到路斯<sup>110</sup>，接连接到亚基人的境界，至亚他绿。16:3 又往西下到押利提人的境界，到下伯和仑的境界，直到基色，通到海为止。

16:4 约瑟的儿子玛拿西、以法莲就得了他们的地业。16:5 以法莲子孙的境界，按着宗族所得的，记在下面：他们地业的东界是亚他绿亚达到上伯和仑；16:6 往西通到北边的密米他，又向东绕到他纳示罗，又接连接到雅挪哈的东边，16:7 从雅挪哈下到亚他绿，又到拿拉，达到耶利哥，通到约旦河<sup>111</sup>为止。16:8 从他普亚往西，到加拿河，直通到海为止。这就是以法莲支派按着宗族所得的地业。16:9 另外在玛拿西人地业中，得了些城邑和属城的村庄。这都是分给以法莲子孙的。

16:10 他们没有赶出住基色的迦南人；迦南人却住在以法莲人中间，成为做苦工的仆人，直到今日。

17:1 玛拿西是约瑟的长子，他的支派拈阄所得之地，记在下面：至于玛拿西的长子基列之父玛吉，因为是勇士，就得了基列和巴珊<sup>112</sup>。17:2 玛拿西其余的子孙按着宗族拈阄分地，就是亚比以谢子孙、希勒子孙、亚斯列子孙、示剑子孙、希弗子孙，示米大子孙；这些按着宗族，都是约瑟儿子玛拿西子孙的男丁。

17:3 玛拿西的玄孙、玛吉的曾孙、基列的孙子、希弗的儿子西罗非哈没有儿子，只有女儿。他的女儿名叫玛拉、挪阿、葛拉、密迦、得撒，17:4 她们来到祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚并众首领面前说：「耶和華曾吩咐摩西在我们弟兄<sup>113</sup>中分给我们产业。」于是，约书亚照耶和華所吩咐的，在她们伯叔中，把产业分给她们。17:5 除了约旦河东的基列和巴珊地之外，还有十分地归玛拿西，17:6 因为玛拿西的孙女们在玛拿西的孙子中得了产业。基列地是属玛拿西其余的子孙。

17:7 玛拿西的境界：从亚设起，到示剑前<sup>114</sup>的密米他，往北到隐他普亚居民之地。17:8 他普亚地归玛拿西，只是玛拿西境界上的他普亚城归以法莲子孙。17:9 其界下到加拿河的南边，在玛拿西城邑中的这些城邑都归以法莲。玛拿西的地界，是在河北直通到海为止。17:10 南归以法莲，北归玛拿西，以海为界。北边到亚设，东边到以萨迦。17:11 玛拿西在以萨迦和亚设境内，有伯善和属伯善的镇市，以伯莲和属以伯莲的镇市，多珥的居民和属多

---

<sup>109</sup> 「直到今日」。这反映作者的观点，他必定是在大卫（David）征服耶布斯人（Jebusites）之前写下（参撒下 5:6-7）。

<sup>110</sup> 「从伯特利到路斯」。他处经文伯特利（Bethel）和路斯（Luz）似指同一地方（参士 1:23），但本处似乎是不同地点。

<sup>111</sup> 「约旦河」（Jordan River）。原文无「河」字，译者加添以求清晰。

<sup>112</sup> 关于玛拿西（Manasseh）在基列（Gilead）和巴珊（Bashan）分得的地业，可参 13:31。

<sup>113</sup> 「弟兄」。因为西罗非哈（Zelophehad）无儿子，「弟兄」定是指伯叔。

<sup>114</sup> 「前」。可能是「东面」。

珥的镇市。又有三处山冈，就是隐多珥和属隐多珥的镇市，他纳的居民和属他纳的镇市，米吉多的居民和属米吉多的镇市。17:12 只是玛拿西子孙不能赶出这些城的居民，迦南人偏要住在那地。17:13 及至以色列人强盛了，就使迦南人做苦工，没有把他们全然赶出<sup>115</sup>。

17:14 约瑟的子孙对约书亚说：「耶和華到如今既然赐福与我们，我们也族大人多，你为甚么但将一阄一段之地分给我们为业呢？」17:15 约书亚说：「你们如果族大人多，嫌以法莲山地窄小，就可以上比利洗人、利乏音人之地，在树林中砍伐树木。」17:16 约瑟的子孙说：「那山地<sup>116</sup>容不下我们，并且住平原的迦南人，就是住伯善和属伯善的镇市，并住耶斯列平原的人，都有铁车<sup>117</sup>。」17:17 约书亚对约瑟家，就是以法莲和玛拿西人说：「你是族大人多并且强盛，不可仅有一阄之地。17:18 山地也要归你，虽是树林你也可以砍伐，靠近之地必归你。迦南人虽有铁车，虽是强盛，你也能把他们赶出去。」

### 各支派在示罗集会

18:1 以色列的全会众都聚集在示罗，把会幕<sup>118</sup>设立在那里，那地已经被他们制伏了。18:2 以色列人中其余的七个支派，还没有分给他们地业。18:3 约书亚对以色列人说：「耶和華你们列祖的神所赐给你们的地，你们耽延不去得，要到几时呢？」18:4 你们每支派当选举三个人，我要打发他们去，他们就要起身走遍那地，按着各支派应得的地业写明，就回到我这里来。18:5 他们要将地分做七分。犹大仍在南方，住在他的境内；约瑟家仍在北方，住在他的境内。18:6 你们要将地分做七分，写明了拿到我这里来。我要在耶和華我们神面前为你们拈阄。18:7 利未人在你们中间没有分，因为供耶和華祭司的职任，就是他们的产业。迦得支派、流便支派和玛拿西半支派，已经在约旦河东得了地业，就是耶和華仆人摩西所给他们的。」

18:8 划地势的人起身去的时候，约书亚嘱咐他们说：「你们去走遍那地，划明地势，就回到我这里来，我要在示罗这里耶和華面前，为你们拈阄。」18:9 他们就去了，走遍那地，按着城邑分做七分，写在册子上，回到示罗营中见约书亚。18:10 约书亚就在示罗耶和華面前，为他们拈阄。约书亚在那里按着以色列人的支派，将地分给他们。

### 便雅悯支派的地业

18:11 便雅悯支派，按着宗族拈阄所得之地，是在犹大、约瑟子孙中间。18:12 他们的北界是从约旦河起，往上贴近耶利哥的北边，又往西通过山地，直到伯亚文的旷野。18:13 从那里往南连接到路斯，贴近路斯（路斯就是伯特利），又下到亚他绿亚达，靠近下伯和仓南南边的山。18:14 从那里往西，又转向南，从伯和仓南对面的山，直达到犹大人的城基列巴力（基列巴力就是基列耶琳），这是西界。18:15 南界是从基列耶琳的尽边起，往西达到尼弗多亚的水源。18:16 又下到欣嫩子谷对面山的尽边，就是利乏音谷北边的山。又下到欣嫩谷，贴近耶布斯的南边，又下到隐罗结。18:17 又往北通到隐示麦，达到亚都冥坡对面的基利绿。又下到流便之子波罕的盘石。18:18 又连接到亚拉巴对面，往北下到亚拉巴。18:19 又

---

<sup>115</sup> 「没有把他们全然赶出」。关于以色列人（*Israelites*）不能完成全征服迦南人（*Canaanites*）的记载见于士师记 1:27-28。

<sup>116</sup> 「山地」。应是指第 15 节述及的以法莲山地（*the hill country of Ephraim*）和树林地带。第 18 节同。

<sup>117</sup> 「铁车」或作「铁包车轮的战车」（*chariots with iron-rimmed wheels*）。

<sup>118</sup> 「会幕」。原文作「聚会的帐幕」。参出 33:7-11。

接连到伯曷拉的北边，直通到盐海<sup>119</sup>的北湾，就是约旦河<sup>120</sup>的南头，这是南界。**18:20** 东界是约旦河。这是便雅悯人按着宗族，照他们四围的交界所得的地业。

**18:21** 便雅悯支派按着宗族所得的城邑，就是耶利哥、伯曷拉、伊麦基悉、**18:22** 伯亚拉巴、洗玛脸、伯特利、**18:23** 亚文、巴拉、俄弗拉、**18:24** 基法阿摩尼、俄弗尼、迦巴，共十二座城，还有属城的村庄。

**18:25** 又有基遍、拉玛，比录、**18:26** 米斯巴、基非拉、摩撒、**18:27** 利坚、伊利昆勒、他拉拉、**18:28** 洗拉、以利弗、耶布斯（耶布斯就是耶路撒冷）、基比亚、基列，共十四座城，还有属城的村庄。这是便雅悯人按着宗族所得的地业。

#### 西缅支派的地业

**19:1** 为西缅支派的人，按着宗族，拈出第二阄。他们所得的地业是在犹太人地业中间。**19:2** 他们所得为业之地，就是别是巴<sup>121</sup>、摩拉大、**19:3** 哈萨书亚、巴拉、以森、**19:4** 伊利多拉、比土力、何珥玛、**19:5** 洗革拉、伯玛加博、哈萨苏撒、**19:6** 伯利巴勿、沙鲁险，共十三座城，还有属城的村庄。**19:7** 又有亚因、利门、以帖、亚珊，共四座城，还有属城的村庄；**19:8** 并有这些城邑四围一切的村庄，直到巴拉比珥，就是南地的拉玛。这是西缅支派按着宗族所得的地业。**19:9** 西缅人的地业是从犹太人地业中得来的，因为犹太人的分过多，所以西缅人在他们的地业中得了地业。

#### 西布伦支派的地业

**19:10** 为西布伦人，按着宗族，拈出第三阄。他们地业的境界是到撒立。**19:11** 往西上到玛拉拉，达到大巴设，又达到约念前<sup>122</sup>的河。**19:12** 又从撒立往东转向日出之地，到吉斯绿他泊的境界，又通到大比拉，上到雅非亚。**19:13** 从那里往东，接连到迦特希弗，至以特加汛，通到临门，临门延到尼亚。**19:14** 又绕过尼亚的北边，转到哈拿顿，通到伊弗他伊勒谷。**19:15** 还有加他、拿哈拉、伸仑、以大拉、伯利恒，共有十二座城，还有属城的村庄。**19:16** 这些城并属城的村庄，就是西布伦人按着宗族所得的地业。

#### 以萨迦支派的地业

**19:17** 为以萨迦人，按着宗族，拈出第四阄。**19:18** 他们的境界是到耶斯列、基苏律、书念、**19:19** 哈弗连、示按、亚拿哈拉、**19:20** 拉璧、基善、亚别、**19:21** 利篾、隐干宁、隐哈大、伯帕薛，**19:22** 又达到他泊、沙哈洗玛、伯示麦，直通到约旦河为止，共十六座城，还有属城的村庄。**19:23** 这些城并属城的村庄，就是以萨迦支派按着宗族所得的地业。

#### 亚设支派的地业

**19:24** 为亚设支派，按着宗族，拈出第五阄。**19:25** 他们的境界是黑甲、哈利、比田、押煞、**19:26** 亚拉米勒、亚末、米沙勒，往西达到迦密，又到希曷立纳，**19:27** 转向日出之地，

<sup>119</sup> 「盐海」（Salt Sea）。是死海（Dead Sea）的另一名称。

<sup>120</sup> 「约旦河」（Jordan River）。原文无「河」字，译者加添以求清晰。

<sup>121</sup> 「别是巴」（Beer Sheba）。《马所拉文本》（Masoretic Text）在「别是巴」后有「示巴」（Sheba），《七十士译本》（LXX）则作「示玛」（Shema）。经文似乎有讹误，因为「示巴」重复了前面名字的后半。若保留「示巴」（或「示玛」），那名单就有 14 座城，与第 6 节的总结不符合。

<sup>122</sup> 「前」。可能是「东面」。

到伯大袞，达到细步纶，往北到伊弗他伊勒谷，到伯以墨和尼业，也通到迦步勒的左边。**19:28** 又到义伯仑<sup>123</sup>、利合、哈们、加拿，直到西顿大城，**19:29** 转到拉玛和坚固城推罗，又转到何萨，靠近亚革悉一带地方，直通到海。**19:30** 又有乌玛、亚弗、利合，共二十二座城，还有属城的村庄。**19:31** 这些城并属城的村庄，就是亚设支派按着宗族所得的地业。

#### 拿弗他利支派的地业

**19:32** 为拿弗他利人，按着宗族，拈出第六阄。**19:33** 他们的境界是从希利弗，从撒拿音的橡树，从亚大米尼吉和雅比聂，直到拉共，通到约旦河<sup>124</sup>。**19:34** 又转向西到亚斯纳他泊，从那里通到户割，南边到西布伦，西边到亚设，又向日出之地，达到约旦河那里的犹大<sup>125</sup>。**19:35** 坚固的城，就是西丁、侧耳、哈末、拉甲、基尼烈、**19:36** 亚大玛、拉玛、夏琐、**19:37** 基低斯、以得来、隐夏琐、**19:38** 以利稳、密大伊勒、和琫、伯亚纳、伯示麦，共十九座城，还有属城的村庄。**19:39** 这些城并属城的村庄，就是拿弗他利支派按着宗族所得的地业。

#### 但支派的地业

**19:40** 为但支派，按着宗族，拈出第七阄。**19:41** 他们地业的境界是琐拉、以实陶、伊珥示麦、**19:42** 沙拉宾、亚雅仑、伊提拉、**19:43** 以伦、亭拿他、以革伦、**19:44** 伊利提基、基比顿、巴拉、**19:45** 伊胡得、比尼比拉、迦特临门、**19:46** 美耶昆、拉昆，并约帕对面的地界。**19:47** (但人的地界，越过原得的地界，因为但人上去攻取利善，用刀击杀城中的人，得了那城，住在其中，以他们先祖但的名，将利善改名为但。) **19:48** 这些城并属城的村庄，就是但支派按着宗族所得的地业。

#### 约书亚的地业

**19:49** 以色列人按着境界分完了地业，就在他们中间将地给嫩的儿子约书亚为业，**19:50** 是照耶和華的吩咐，将约书亚所求的城，就是以法莲山地的亭拿西拉城，给了他。他就修那城，住在其中。

**19:51** 这就是祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以以色列各支派的族长，在示罗会幕<sup>126</sup>门口耶和華面前，拈阄所分的地业。这样，他们把地分完了。

#### 設立逃城

**20:1** 耶和華晓谕约书亚说：**20:2** 「你吩咐以色列人说，你们要照着我藉摩西所晓谕你们的，为自己设立逃城<sup>127</sup>。**20:3** 使那无心而误杀人的，可以逃到那里。这些城可以作你们逃避报血仇人的地方。**20:4** 那杀人的要逃到这些城中的一座城，站在城门口，将他的事情说

---

<sup>123</sup> 「义伯仑」 (*Ebron*)。希伯来文抄本 (*Hebrew MSS*) 作「押顿」 (*Abdon*)。

<sup>124</sup> 「约旦河」 (*Jordan River*)。原文无「河」字，译者加添以求清晰。

<sup>125</sup> 「约旦河那里的犹大」 (*Judah, the Jordan*)。《七十士译本》 (*LXX*) 缺「那里的犹大」。可能在约旦河 (*the Jordan*) 北端有一镇名犹大 (不同于犹大支派)。

<sup>126</sup> 「会幕」。参出埃及记 33:7-11。

<sup>127</sup> 「逃城」 (*cities of refuge*) 或作「避难所」 (*asylum*)。

给城内的长老们听。他们就把他收进城里，给他地方，使他住在他们中间。20:5 若是报血仇的追了他来，长老不可将他交在报血仇的手里，因为他是素无仇恨、无心杀了人的。20:6 他要住在那城里，站在会众面前听审判，等到那时的大祭司死了，杀人的才可以回到本城本家，就是他所逃出来的那城。」

20:7 于是，以色列人在拿弗他利山地，分定加利利的基低斯；在以法莲山地，分定示剑；在犹大山地，分定基列亚巴（基列亚巴就是希伯仑）。20:8 又在约旦河外耶利哥东，从流便支派中，在旷野的平原设立比悉；从迦得支派中，设立基列的拉末；从玛拿西支派中，设立巴珊的哥兰。20:9 这都是为以色列众人和在他们中间寄居的外人所分定的地邑，使误杀人的都可以逃到那里，不死在报血仇人的手中，等他站在会众面前听审判。

### 利未人的城市

21:1 那时，利未人的众族长来到祭司以利亚撒和嫩的儿子约书亚，并以色列各支派的族长面前。21:2 在迦南地的示罗对他们说：「从前耶和華藉着摩西吩咐给我们城邑居住，并城邑的郊野可以牧养我们的牲畜。」21:3 于是，以色列人照耶和華所吩咐的，从自己的地业中，将以下所记的城邑和城邑的郊野给了利未人。

21:4 为哥辖族拈阄，利未人的祭司亚伦的子孙，从犹大支派、西缅支派、便雅悯支派的地业中，按阄得了十三座城。21:5 哥辖其余的子孙，从以法莲支派、但支派、玛拿西半支派的地业中，按阄得了十座城。21:6 革顺的子孙，从以萨迦支派、亚设支派、拿弗他利支派、住巴珊的玛拿西半支派的地业中，按阄得了十三座城。21:7 米拉利的子孙，按着宗族，从流便支派、迦得支派、西布伦支派的地业中，按阄得了十二座城。21:8 以色列人照着耶和華藉摩西所吩咐的，将这些城邑和城邑的郊野，按阄分给利未人。

21:9 从犹大支派、西缅支派的地业中，将以下所记的城，21:10 给了利未支派哥辖宗族亚伦的子孙，因为给他们拈出头一阄，21:11 将犹大山地的基列亚巴和四围的郊野给了他们。亚巴是亚衲族的始祖（基列亚巴就是希伯仑）。21:12 惟将属城的田地和村庄，给了耶孚尼的儿子迦勒为业。21:13 以色列人将希伯仑（就是误杀人的逃城）和属城的郊野，给了祭司亚伦的子孙。又给他们立拿和属城的郊野、21:14 雅提珥和属城的郊野、以实提莫和属城的郊野、21:15 何仑和属城的郊野、底璧和属城的郊野、21:16 亚因和属城的郊野、淤他和属城的郊野、伯示麦和属城的郊野，共九座城，都是从这二支派中分出来的。21:17 又从便雅悯支派的地业中给了他们基遍和属城的郊野、迦巴和属城的郊野、21:18 亚拿突和属城的郊野、亚勒们和属城的郊野，共四座城。

21:19 亚伦子孙作祭司的共有十三座城，还有属城的郊野。

21:20 利未支派中哥辖的宗族，就是哥辖其余的子孙，拈阄所得的城有从以法莲支派中分出来的。21:21 以色列人将以法莲山地的示剑（就是误杀人的逃城）和属城的郊野，给了他们。又给他们基色和属城的郊野、21:22 基伯先和属城的郊野、伯和仑和属城的郊野，共四座城。21:23 又从但支派的地业中给了他们伊利提基和属城的郊野、基比顿和属城的郊野、21:24 亚雅仑和属城的郊野、迦特临门和属城的郊野，共四座城。21:25 又从玛拿西半支派的地业中给了他们他纳和属城的郊野、迦特临门<sup>128</sup>和属城的郊野，共两座城。21:26 哥辖其余的子孙共有十座城，还有属城的郊野。

---

<sup>128</sup> 「迦特临门」（*Gath Rimmon*）。这名字引起困难，它曾出现在但人（*Danite*）分得的城。《七十士译本》（*LXX*）作「利巴特」（*Iebatha*），历代志上6:55作「比连」（*Bileam*）。



21:27 以色列人又从玛拿西半支派的地业中将巴珊的哥兰（就是誤殺人的逃城）和属城的郊野，给了利未支派革顺的子孙。又给他们比施提拉和属城的郊野，共两座城。21:28 又从以萨迦支派的地业中，给了他们基善和属城的郊野、大比拉和属城的郊野、21:29 耶未和属城的郊野、隐干宁和属城的郊野，共四座城。21:30 又从亚设支派的地业中给了他们米沙勒和属城的郊野、押顿和属城的郊野、21:31 黑甲和属城的郊野、利合和属城的郊野，共四座城。21:32 又从拿弗他利支派的地业中将加利利的基低斯（就是誤殺人的逃城）和属城的郊野，给了他们。又给他们哈末多珥和属城的郊野、加珥坦和属城的郊野，共三座城。21:33 革顺人按着宗族所得的城，共十三座，还有属城的郊野。

21:34 其余利未支派米拉利子孙，从西布伦支派的地业中所得的，就是约念和属城的郊野、加珥他和属城的郊野、21:35 丁拿和属城的郊野、拿哈拉和属城的郊野，共四座城。21:36<sup>129</sup>又从流便支派的地业中给了他们比悉和属城的郊野、雅杂和属城的郊野、21:37 基底莫和属城的郊野、米法押和属城的郊野，共四座城。21:38 又从迦得支派的地业中，将基列的拉末（就是誤殺人的逃城）和属城的郊野，给了他们。又给他们玛哈念和属城的郊野、21:39 希实本和属城的郊野、雅谢和属城的郊野，共四座城。21:40 其余利未支派的人，就是米拉利的子孙，按着宗族拈阄所得的，共十二座城。

21:41 利未人在以色列人的地业中所得的城，共四十八座，并有属城的郊野。21:42 这些城四围都有属城的郊野，城城都是如此。

21:43 这样，耶和華将从前向他们列祖起誓所应许的全地，赐给以色列人，他们就得了为业，住在其中。21:44 耶和華照着向他们列祖起誓所应许的一切话，使他们四境平安，他们一切仇敌中，没有一人在他们面前站立得住，耶和華把一切仇敌都交在他们手中。21:45 耶和華应许赐福给以色列家的话，一句也没有落空，都应验了。

遣送河东的支派返乡

22:1 当时，约书亚召了流便人、迦得人和玛拿西半支派的人来，22:2 对他们说：「耶和華仆人摩西所吩咐你们的，你们都遵守了；我所吩咐你们的，你们也都听从了。22:3 你们这许多日子，总没有撇离你们的弟兄<sup>130</sup>，直到今日，并守了耶和華你们神所吩咐你们当守的。22:4 如今耶和華你们神照着他所应许的，使你们弟兄得享平安，现在可以转回你们的帐棚，到耶和華的仆人摩西在约旦河东所赐你们为业之地。22:5 只要切切地谨慎遵行耶和華仆人摩西所吩咐你们的诫命律法，爱耶和華你们的神，行他一切的道，守他的诫命，专靠他，尽心尽性事奉他。」

22:6 于是约书亚为他们祝福，打发他们去，他们就回自己的帐棚去了。22:7 玛拿西那半支派，摩西早已在巴珊分给他们地业。这半支派，约书亚在约旦河西，在他们弟兄中，分给他们地业。约书亚打发他们回帐棚的时候为他们祝福，22:8 对他们说：「你们带许多财物，许多牲畜和金、银、铜、铁，并许多衣服，回你们的帐棚去，要将你们从仇敌夺来的物，与你们众弟兄同分。」22:9 于是，流便人、迦得人、玛拿西半支派的人，从迦南地的示罗起行，离开以色列人，回往他们得为业的基列地，就是照耶和華藉摩西所吩咐的得了为业之地。

---

<sup>129</sup> 在一些主要希伯来文抄本 (*Hebrew MSS*) 漏去 21:36-37，但部分希伯来文抄本 (*Hebrew MSS*)，《七十士译本》(*LXX*) 和《武加大译本》(*Vulgate Version*) 却保存。

<sup>130</sup> 「弟兄」。指以色列的其他支派。第 4, 7 节同。

避过内战的危机

**22:10** 流便人、迦得人和玛拿西半支派的人，到了迦南地约旦河一带的基利绿，就在那里筑了一座坛，那坛看着高大。**22:11** 以色列人听说：「看哪！流便人、迦得人、玛拿西半支派的人靠近约旦河边，在迦南地属以色列人的那边筑了一座坛。」**22:12** 全会众一听见，就聚集在示罗，要上去攻打他们。

**22:13** 以色列人打发祭司以利亚撒的儿子非尼哈，往基列地去见流便人、迦得人、玛拿西半支派的人。**22:14** 又打发十个首领与非尼哈同去，就是以色列每支派的一个首领，都是以色列军中的统领。**22:15** 他们到了基列地，见流便人、迦得人和玛拿西半支派的人，对他们说：**22:16** 「耶和华全会众这样说：『你们今日转去不跟从耶和华，干犯以色列的神，为自己筑一座坛，悖逆了耶和华，这犯的是甚么罪呢？**22:17** 从前拜毘珥的罪孽还算小吗？虽然瘟疫临到耶和华的会众，到今日我们还没有洗净这罪。**22:18** 你们今日竟转去不跟从耶和华吗？你们今日既悖逆耶和华，明日他必向以色列全会众发怒。**22:19** 你们所得为业之地，若嫌不洁净，就可以过到耶和华之地，就是耶和华的帐幕所住之地，在我们中间得地业；只是不可悖逆耶和华，也不可得罪我们，在耶和华我们神的坛以外为自己筑坛。**22:20** 从前谢拉的曾孙亚干，岂不是在那当灭的物上犯了罪，就有忿怒临到以色列全会众吗？那人在所犯的罪中，不独一人死亡。』」

**22:21** 于是，流便人、迦得人、玛拿西半支派的人回答以色列军中的统领说：**22:22** 「大能者神耶和华<sup>131</sup>！大能者神耶和华！他是知道的。以色列人也必知道。我们若有悖逆的意思，或是干犯耶和华（愿你今日不保佑我们），**22:23** 为自己筑坛，要转去不跟从耶和华，或是要将燔祭、素祭、平安祭献在坛上，愿耶和华亲自讨我们的罪。**22:24** 我们行这事并非无故，是特意做的，说恐怕日后你们的子孙对我们的子孙说：『你们与耶和华以色列的神有何关涉呢？**22:25** 因为耶和华把约旦河定为我们和你们这流便人、迦得人的交界，你们与耶和华无分了。』这样，你们的子孙就使我们的子孙不再敬畏耶和华了。**22:26** 因此我们说：『不如为自己筑一座坛，不是为献燔祭，也不是为献别的祭，**22:27** 乃是为你我中间和你我后人中间作证据，好叫我们也在耶和华面前献燔祭、平安祭，和别的祭事奉他，免得你们的子孙日后对我们的子孙说：你们与耶和华无分了。』**22:28** 所以我们说：『日后你们对我们，或对我们的后人这样说，我们就可以回答说：「你们看我们列祖所筑的坛，是耶和华坛的样式，这并不是为献燔祭，也不是为献别的祭，乃是为作你我中间的证据。』」**22:29** 我们在耶和华我们神帐幕前的坛以外，另筑一座坛，为献燔祭、素祭和别的祭，悖逆耶和华，今日转去不跟从他，我们断没有这个意思！」

**22:30** 祭司非尼哈与会中的首领，就是与他同来以色列军中的统领，听见流便人、迦得人、玛拿西人所说的话，就都以为美。**22:31** 祭司以利亚撒的儿子非尼哈对流便人、迦得人、玛拿西人说：「今日我们知道耶和华在我们中间，因为你们没有向他犯了这罪，现在你们救以色列人脱离耶和华的手了。」

**22:32** 祭司以利亚撒的儿子非尼哈与众首领离了流便人、迦得人，从基列地回往迦南地，到了以色列人那里，便将这事回报他们。**22:33** 以色列人以这事为美，就称颂神，不

---

<sup>131</sup> 「大能者神耶和华」。本处用了三种称呼以色列的神：(1) אֱלֹהִים ('el) (神 (El or God))；(2) אֱלֹהִים ('elohim) (神 (Elohim or God))；(3) יְהוָה (yĕhovah) (耶和华 (Yahweh or the LORD))。其中 אֱלֹהִים ('el) 常与其他称谓连用，如「至高神 (God Most High)」(El Elyon)。

再提上去攻打流便人、迦得人，毁坏他们所住的地了。22:34 流便人、迦得人给坛起名叫证坛。意思说：「这坛在我们中间证明耶和华是神。」

### 约书 要以色列人对主忠诚

23:1 耶和华使以色列人安静，不与四围的一切仇敌争战，已经多日。约书亚年纪老迈，23:2 就把以色列众人的长老、族长、审判官并官长都召了来，对他们说：「我年纪已经老迈。23:3 耶和华你们的神，因你们的缘故，向那些国所行的一切事，你们亲眼看见了，因那为你们争战的是耶和华你们的神。23:4 我所剪除和所剩下的各国，从约旦河起，到日落之处的大海<sup>132</sup>，我已经拈阄分给你们各支派为业。23:5 耶和华你们的神必将他们从你们面前赶出去，使他们离开你们，你们就必得他们的地为业，正如耶和华你们的神所应许的。23:6 所以你们要大大壮胆，谨守遵行写在摩西律法书上的一切话，不可偏离左右。23:7 不可与你们中间所剩下的这些国民搀杂。他们的神，你们不可提他的名，不可指着他起誓<sup>133</sup>，也不可事奉、叩拜；23:8 只要照着你们到今日所行的，专靠耶和华你们的神。

23:9 「因为耶和华已经把又大又强的国民从你们面前赶出，直到今日，没有一人在你们面前站立得住。23:10 你们一人必追赶千人，因耶和华你们的神照他所应许的，为你们争战。23:11 你们要分外谨慎，爱耶和华你们的神。23:12 你们若稍微转去，与你们中间所剩下的这些国民联络，彼此结亲，互相往来，23:13 你们要确实知道，耶和华你们的神必不再将他们从你们眼前赶出；他们却要成为你们的网罗、机槛、肋上的鞭、眼中的刺，直到你们在耶和华你们的神所赐的这美地上灭亡。

23:14 「我现在要走世人必走的路。你们是一心一意地知道，耶和华你们的神所应许赐福与你们的话没有一句落空，都应验在你们身上了。23:15 耶和华你们的神所应许的一切福气，怎样临到你们身上，耶和华也必照样使各样祸患临到你们身上，直到把你们从耶和华你们的神所赐的这美地上除灭。23:16 你们若违背耶和华你们的神吩咐你们所守的约，去事奉别神，叩拜他，耶和华的怒气必向你们发作，使你们在他所赐的美地上速速灭亡。」

### 约书 重申对主的承诺

24:1 约书亚将以色列的众支派聚集在示剑，召了以色列的长老、族长、审判官并官长来，他们就站在神面前。24:2 约书亚对众民说：「耶和华以色列的神如此说：『古时你们的列祖，就是亚伯拉罕和拿鹤的父亲他拉，住在幼發拉底河<sup>134</sup>之那边事奉别神，24:3 我将你们的祖宗亚伯拉罕从幼發拉底河那边带来，领他走遍迦南全地，又使他的子孙众多，把以撒赐给他。24:4 又把雅各和以扫赐给以撒，将西珥山赐给以扫为业。后来雅各和他的子孙下到埃及去了。24:5 我差遣摩西、亚伦，并照我在埃及中所行的降灾与埃及，然后把你们领出来。24:6 我领你们列祖出埃及，他们就到了红海，埃及人带领车辆马兵追赶你们列祖到红海。24:7 你们列祖哀求耶和华，他就使你们和埃及人中间黑暗了，又使海水

---

<sup>132</sup> 「大海」 (*the Great Sea*)。这名称专指地中海 (*the Mediterranean Sea*)。

<sup>133</sup> 「不可指着他起誓」。《七十士译本》(*LXX*) 缺此句，表示可能是后人所添加。

<sup>134</sup> 「幼發拉底河」 (*Euphrates River*)。原文作「大河」 (*the river*)，译作幼發拉底河以求清晰。第3节同。

淹没埃及人。我在埃及所行的事，你们亲眼见过；你们在旷野也住了许多年日。24:8 我领你们到约旦河东亚摩利人所住之地。他们与你们争战，我将他们交在你们手中，你们便得他们的地为业，我也在你们面前将他们灭绝。24:9 那时，摩押王西拨的儿子巴勒起来攻击以色列人，打发人召了比珥的儿子巴兰来咒诅你们。24:10 我不肯听巴兰的话，所以他倒为你们连连祝福<sup>135</sup>。这样，我便救你们脱离巴勒的手。24:11 你们过了约旦河，到了耶利哥。耶利哥人、亚摩利人、比利洗人、迦南人、赫人、革迦撒人、希未人、耶布斯人都与你们争战，我把他们交在你们手里。24:12 我打发黄蜂<sup>136</sup>飞在你们前面，将亚摩利人的二<sup>137</sup>王从你们面前撵出，并不是用你的刀，也不是用你的弓。24:13 我赐给你们地土，非你们所修治的；我赐给你们城邑，非你们所建造的。你们就住在其中，又得吃非你们所栽种的葡萄园、橄榄园的果子。』

24:14 现在<sup>138</sup>你们要敬畏耶和华，诚心实意地事奉他，将你们列祖在幼發拉底河<sup>139</sup>那边和在埃及所事奉的神除掉，去事奉耶和华。24:15 若是你们以事奉耶和华为不好，今日就可以选择所要事奉的：是你们列祖在幼發拉底河那边所事奉的神呢？是你们所住这地的亚摩利人的神呢？至于我和我家，我们必定事奉耶和华。」

24:16 百姓回答说：「我们断不敢离弃耶和华去事奉别神，24:17 因耶和华我们的神曾将我们和我们列祖从埃及地的为奴之家领出来，在我们眼前行了那些大神迹，在我们所行的道上，所经过的诸国，都保护了我们。24:18 耶和华又把住此地的亚摩利人都从我们面前赶出去。所以，我们必事奉耶和华，因为他是我们的神。」

24:19 约书亚对百姓说：「你们不能事奉耶和华，因为他是圣洁的神，是忌邪的神，必不赦免<sup>140</sup>你们的过犯罪恶。24:20 你们若离弃耶和华去事奉外邦神，耶和华在降福之后，必转而降祸与你们，把你们灭绝。」

24:21 百姓回答约书亚说：「不然，我们定要事奉耶和华！」24:22 约书亚对百姓说：「你们选定耶和华，要事奉他，你们自己作见证吧！」他们说：「我们愿意作见证<sup>141</sup>。」24:23 约书亚说：「你们现在要除掉你们中间的外邦神，专心归向耶和华以色列的神。」

---

<sup>135</sup> 「祝福」。巴兰 (*Balaam*) 宣告了数个祝福以色列的圣谕 (参民 23 – 24)，他的「祝福」其实是神如何使以色列 (*Israel*) 兴旺的预言。

<sup>136</sup> 「黄蜂」。此字的意义不详。

<sup>137</sup> 「二」。《七十士译本》(*LXX*) 作「十二」，可能认为本处是指约旦河 (*Jordan*) 西的亚摩利 (*Amorite*) 王 (参 5:1) 而不是指约旦河东 (*trans-Jordan*) 的亚摩利王西宏 (*Sihon*) 和噩 (*Og*) (参 2:10; 9:10)。

<sup>138</sup> 约书亚 (*Joshua*) 引用耶和华 (*the LORD*) 在第 2 节下至第 13 节的话 (注意耶和华在这数节中以第一身说话)，约书亚在第 14-15 节劝勉百姓 (注意以第三身指耶和华)。

<sup>139</sup> 「幼發拉底河」 (*Euphrates River*)。原文作「大河」 (*the river*)，译作幼發拉底河以求清晰。第 15 节同。

<sup>140</sup> 「不赦免」。本句有解释的必要，因为旧约他处确定神的赦免。约书亚 (*Joshua*) 是指全国不断的违背摩西的约 (*Mosaic covenant*)，至终引起神无条件的宣示放逐令。

<sup>141</sup> 「我们愿意作见证」。正如在法庭上，以色列 (*Israel*) 一旦违反了敬拜神的誓言，他们的宣誓在天庭中就会指证他们。

24:24 百姓回答约书亚说：「我们必事奉耶和华我们的 神，听从他的话。」

24:25 当日，约书亚就与百姓立约，在示剑为他们立定律例典章。24:26 约书亚将这些话都写在 神的律法书上，又将一块大石头立在橡树下耶和华的圣所旁边。24:27 约书亚对百姓说：「看哪！这石头可以向我们作见证，因为是听见了耶和华所吩咐我们的一切话，倘或你们背弃你们的 神，这石头就可以向你们作见证。24:28 于是约书亚打发百姓各归自己的地业去了。

一个世代的结束

24:29 这些事以后，耶和华的仆人嫩的儿子约书亚，正一百一十岁就死了。24:30 以色列人将他葬在他地业的境内，就是在以法莲山地的亭拿西拉，在迦实山的北边。24:31 约书亚在世和约书亚死后，那些知道耶和华为以色列人所行诸事的长老还在的时候，以色列人事奉耶和华。

24:32 以色列人从埃及所带来约瑟的骸骨，葬埋在示剑，就是在雅各从前用一百块银子<sup>142</sup>向示剑的父亲哈抹的子孙所买的那块地里，这就作了约瑟子孙的产业。

24:33 亚伦的儿子以利亚撒也死了，就把他葬在他儿子非尼哈以法莲山地所得的小山上。

。

---

<sup>142</sup> 「一百块银子」。原文 qesitahs 是银钱的单位，价值和重量不详。本字亦见于创世记 33:19 及约伯记 42:11。